



# aktuell

Amtliche Mitteilungen und monatliche Informationen  
der Kaiserwinklgemeinden **Kössen, Walchsee, Schwendt, Rettenschöss**

8. Jahrgang · Juni 2007

RM 04A035784 K

## Highlights im Juni

- 02.06., 14 Uhr: **1 High Rope Race**  
Raftingcenter Kössen
- 08.06. **Rodel-Golf Challenge**  
GC Moarhof in Walchsee
- 13.06. **Patroziniumsfeier**, Rettenschöss
- 14.-17.06. **24. Harley-Davidson Treffen**  
Dorfzentrum, Kössen
- 16.-23.06. **Golf4free Woche**  
im Kaiserwinkl
- 17.06. **Musiktruch'n mit Ingo Rotter**  
Gasthof Erzherzog Rainer, Kössen
- 23.06., 18 Uhr: **4. Kaiserwinkl Sonn-  
wendfest** in Schwendt und  
**Sonnwendfeuer** im Kaiserwinkl
- 22.-24.06. **Fest der FFW und 3. Oldtimer-  
treffen**, Feuerwehrhaus Bichlach
- 28.-30.06. **20 Jahre Musikschule Kössen**
- 29./30.06., 20 Uhr: **SVW Sommernights**  
am Sportplatz Walchsee
- 30.06., 10 Uhr: **1. Billardturnier**  
am Dorfplatz Kössen
- 30.06. **KKR-Gedächtnisrennen**  
Kössen - Tiroler Ache (Kanusport)

## Vorankündigung:

06.-08. Juli „Unterinntaler  
Trachtenverbandsfest“ in Kössen



SEDA-Umwelttechnik in Kössen 2007



Softige Steaks oder knusprige Spareribs  
und knackiger Salat!!!  
Frische zarte Fische aus eigener Zucht.

**NEU!**  
**FISH & RIBS**  
**NEU!**  
geräuchert - gegrillt - genießen

➔ 2 km nach Schwendt Richtung St. Johann ◀

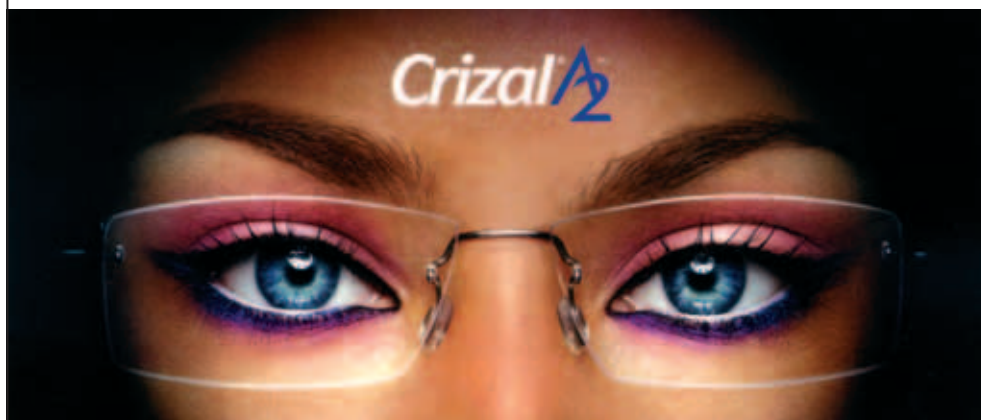


Durchgehend warme Küche! - Dienstags Ruhetag

Das Juni-Programm für unseren Angelteich  
finden Sie im Innenteil.

Auf Ihren Besuch freuen sich Silke & Andreas Donnemiller • Kohlentalstraße 10-12 • 6345 Schwendt • Tel. 05375 6807 • [www.angelteich.at](http://www.angelteich.at)

Schluss mit Staub und Schmutz auf der Brille.  
Unübertroffen klares Sehen mit Crizal A2.



Macht Brillengläser wenig staubanfällig,  
schmutzabweisend und kratzsicher.

Darüber hinaus werden **Blendungen und Reflexe vermieden**.  
Crizal A2 reduziert die Intensität  
störender Reflexe um 50 % und bietet  
so komfortables Sehen – in der Nacht  
ebenso wie am Tag. Und ohne Reflexe  
sehen nicht nur Sie besser – **auch  
andere werden Sie besser sehen.**

**BRILLEN- UND  
KONTAKTLINSENSTUDIO**

**OPTIK  
KREINIG**

Kössen · Dorf 35 · Tel. 05375 2323  
[www.optik-kreinig.at](http://www.optik-kreinig.at)



## Finanzmanager FRAU



# Einladung

in die Faszination der Kräuter  
mit Martin Grünbacher  
und Betriebsbesichtigung der Bio-Käserei Herbert Plangger

## Samstag, 30. Juni 2007

schmecken - fühlen - probieren

*Weitere Informationen und Anmeldung  
in jeder Geschäftsstelle der Volksbank Kufstein!*

Volksbank Kufstein - 3x in Kufstein, Kössen, Walchsee, Ebbs, Kirchbichl, Söll, Ellmau, Scheffau,

**Ihr Werbepartner  
im Kaiserwinkl**

# beyer

werbung&druck

- Beratung • Gestaltung
- Druckvorbereitung
- Digitaldruck

Herausgeber von  
**Kaiserwinkl aktuell**

Kössen • Mooslenz 39  
Tel. 05375 5311 • Fax 5311-15  
[info@beyeroeg.at](mailto:info@beyeroeg.at)

## Peugeot Goldgräbertage

bis zu  
**€ 2.500,- Prämie**  
**+ 1 Jahr Vollkasko!**

\* Aktion gültig für Privatkunden bei Kauf eines neuen Peugeot PKW (ausgen. Sondermodelle, 207 CC, Expert Typee und 602) zwischen 3.4.07 und 30.6.07 mit Auslieferung bis 31.8.07. Die Höhe der Prämie ist abhängig vom gewählten Peugeot Modell. Die Vollkaskoversicherung beträgt 1 Jahr, kann ausschließlich über die Peugeot Auto-Versicherung (Garantie) im Vorausbezug in Anspruch genommen werden, unabhängig von der gewählten Finanzierung. Die kommunizierte Vollkaskoprämienersparnis ist kalkuliert auf Basis Versicherungsklasse 9 (Vorteilhaft), jedoch anteilmäßig gültig für die Versicherungsnehmer ab Stufe 9 und darunter. Die Vollkaskoprämienersparnis ist nicht in bar ablosbar. Die für die Zulassung des Fahrzeuges notwendige Haftpflichtversicherung ist nicht im Angebot enthalten. Die kommunizierte Gesamtersparnis setzt sich zusammen aus einer Verkaufsfaktum von Peugeot Austria GmbH sowie einer Beteiligung der teilnehmenden Peugeot-Händlerpartner. Alle Preise in Euro inkl. MwSt und PkwSt. Aktion nur gültig bei den teilnehmenden Peugeot-Händlerpartnern. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL



www.auto-aicher.at







# Auto Aicher

6345 Kössen · Hütte 13 · Tel. 05375/6249 · Handy 0699/11659266



## GEMEINDE KÖSSEN

### Gefahrenzonenplan Kössen, Großache Abschnitt FI-km (Flusskilometer) 1,4 bis FI-km 4,7

#### Kundmachung

Über die Auflegung des Gefahrenzonenplanes Großache in der Gemeinde Kössen  
(Abschnitt FI-km 1,4 bis FI-km 4,7)

In der Zeit vom 29.5.2007 bis 26.6.2007 liegt der gemäß den Richtlinien zur Gefahrenzonenausweisung für die Bundeswasserbauverwaltung (Fassung 2006) ausgearbeitete Gefahrenzonenplan für die Großache (Abschnitt FI-km 1,4 bis FI-km 4,7) im Bauamt der Gemeinde Kössen auf.

Im Gefahrenzonenplan ist in flächenhafter Darstellung das Ausmaß der Gefahren bei Eintritt des Bemessungsereignisses dargestellt. Als Bemessungsereignis sind Hochwasserabflüsse mit einer 100-jährlichen Eintrittswahrscheinlichkeit zu verstehen.

In diesen Gefahrenzonenplan kann während der Amtsstunden von jedermann eingesehen werden.

Der Bürgermeister

*Stefan Mühlberger*  
Stefan Mühlberger

### Information des Legalisators

Aufgrund des Pensionsantrittes zum 1.8.2007 und des vorher noch in Anspruch zu nehmenden Resturlaubes ist der Gemeindebedienstete und **Legalisator Siegfried Rembold** für Terminvereinbarungen zur Beglaubigung von Unterschriftenleistungen auf Grundbuchsunterlagen **ab 15.6.2007**

**im Gemeindeamt Kössen nicht mehr erreichbar.**

Ab diesem Zeitpunkt können Termine nur noch über folgende Rufnummern vereinbart werden:

**Mobil: 0676 848536501  
oder 05375 6871**

Die Beglaubigungen werden in seinem **Wohnhaus in Kössen, Schwandorf 15**, vorgenommen.

Um Kenntnissnahme und Beachtung wird gebeten.

### Sperre der Zufahrtsstraße zur Bushaltestelle Grenzlandhalle

**vom 11. Juni (ab 8 Uhr) bis 17. Juni (bis 18 Uhr)  
anlässlich des „24. Harley-Davidson Treffen & US Cars“**

Die Bushaltestelle befindet sich in dieser Woche im Dorfzentrum beim Sporthotel Tyrol.  
Wir bitten um Beachtung.

## Feuerbrand

### An alle Garten- und Obstbaumbesitzer!

Da weiterhin „Feuerbrand-Gefahr“ besteht, werden alle Pflanzen-/Obstbaumbesitzer bzw. Grundstückseigentümer besonders gebeten, bei einem Verdacht auf diese infektiöse Pflanzenkrankheit dies ehest möglich bei der Gemeinde Kössen,

**Frau Lydia Schwentner  
Tel. 05375 6201-10**

oder beim Feuerbrandbeauftragten der Gemeinde Kössen,

**Herrn Franz Hauser  
Tel. 05375 2644**

zu melden.

#### Wie wird der Feuerbrand erkannt?

Eine Infektion äußert sich durch plötzliches Verwelken der Triebe und ein Verfärben nach braun bis schwarz, ähnlich einer verbrannten Pflanze. Durch Feuerbrand befallene und verdorrte Blätter bleiben am Zweig hängen.

Der Feuerbrandbeauftragte steht den Pflanzenbesitzern beratend zur Seite,

stellt die Desinfektionsmittel zur Verfügung und überwacht die Bekämpfungsmaßnahmen etc.

Dem Pflanzenbesitzer entstehen für den Feuerbrandbeauftragten und die Desinfektionsmittel keine Kosten.

#### Das Auspflanzen folgender Sträucher etc. ist aufgrund der Feuerbrand-VO 2000 weiterhin verboten:

**Zwergmispel** (Cotoneaster), **Weiß- und Rotdorn** (Crataegus), **Feuerdorn** (Pyracantha), **Wollmispel** (Eriobotrya), **Zierquitt** (Chaenomeles), **Stranvaesie**, **Felsenbirne** und **Apfelbeere**.

Dies sind gefährliche Wirtspflanzen – es gibt dazu viele Alternativen – Gärtnereien, Baumschulen und Herr Hauser erteilen diesbezüglich gerne Auskunft.

#### Stoppen des Feuerbrandes

Rasches Handeln ist nötig – also im Zweifelsfall **lieber eine Meldung zuviel als zuwenig!**

### Jugendschutz: Pillerseetal geht mit eigener Getränkeordnung voran

**Auch die Gemeinde Kössen sagt dem Alkoholmissbrauch bei Jugendlichen den Kampf an und unterstützt diese Idee**

Auf Initiative des Hochfilzener Bürgermeisters und des VP-Nationalrates Sebastian Eder haben die Gemeindevertreter des Pillerseetales einen Grundsatzbeschluss gefasst, wonach Feste nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen genehmigt werden. Unter anderem müssen „nichtalkoholische Getränke nicht gleich teuer, sondern deutlich günstiger als Alkoholika sein“, fordert NR Eder.

#### Bunte Armbänder gegen Alkoholmissbrauch

Eine weitere Möglichkeit gegen Alkoholmissbrauch sind die verschiedenfarbigen Armbänder der Tiroler

Jungbauernschaft / Landjugend: Rot = unter 16 (totales Alkoholverbot); Gelb = 16–18 (Bier/Wein erlaubt, Alkopops/Hochprozentiges nicht); Grün = über 18 (entscheidet selbst über Alkoholkonsum). „Ich appelliere an alle Festveranstalter, auf dieses erprobte System zurückzugreifen“, so VP-NR Eder.

Auf Initiative der Landjugend Kössen kommen auch beim großen Trachtenverbandsfest in Kössen diese bunten Armbänder zum Einsatz. Bürgermeister Stefan Mühlberger sieht diese Ansätze sehr positiv und die Gemeinde Kössen unterstützt diese Initiative.

## POLY NEWS • POLY NEWS



## Neues von der Polytechnischen Schule

## Suchtprävention

Erstmalig fand heuer ein umfangreiches **Projekt** zum Thema **Suchtprävention** in Zusammenarbeit mit AVO-MED (Arbeitskreis für Vorsorgemedizin und Gesundheitsförderung Tirol) an unserer Schule statt. Im Rahmen des Fachgegenstandes Gesundheitslehre wurden die SchülerInnen ausführlich auf die Thematik vorbereitet. In Kleingruppen und Diskussionsrunden erarbeiteten die Jugendlichen wichtige und interessante Informationen über illegale und legale Drogen. Speziell den Themen Alkohol und Nikotin wurde besondere Beachtung geschenkt.

Mit besonderer Spannung erwarteten unsere SchülerInnen am Dienstag, den 13. März die Gastreferenten der **Exekutive** des Bezirks Kitzbühel. Mit Unterstützung des Kommandanten der Kössener Polizeiinspektion Al Christian Krug, der die Probleme hier in Kössen kennt, informierte und berichtete ein Polizist aus Kirchberg über die Gefahren verschiedener Suchtmittel. Ein bewusstes Informieren und Klären verschiedener Fragen aus erster Hand sowie das präventive freundschaftliche Gespräch ermöglichte unseren Jugendlichen einen weiteren Einblick in diese Problematik. Nach Besprechung des Jugendschutzgesetzes hörten wir natürlich auch, welche Strafmaßnahmen bei etwaigem Missbrauch von Suchtmitteln bzw. Übertretungen der gesetzlichen Vorschriften verhängt werden. Zum Schluss hatten die SchülerInnen noch die Möglichkeit weitere Fragen an die Exekutive zu richten.

Am 15. Mai besuchte uns Herr **Dr. Forst** im Rahmen dieses Suchtpräventionsprojektes um aus medizini-

scher Sicht das Thema Sucht zu beleuchten. Er sprach über legale und illegale Suchtmittel. Später ging er näher auf Medikamenten- und Spielsucht ein. Der Schwerpunkt seiner Ausführungen lag aber beim Thema Alkohol. Er erklärte die Gründe, wieso Jugendliche anfangen, Nikotin und Alkohol zu sich zu nehmen, schilderte deren gesundheitliche Folgen und Methoden, der Sucht vorzubeugen. Die Themen Koma bzw. Kampftrinken wurden besprochen und Herr Dr. Forst schilderte anschaulich Alltagssituationen aus seiner Praxis. Danach referierte er über Opium, Morphin und harte Drogen wie z. B. Heroin und Kokain. Außerdem klärte er uns über Marihuana, Haschisch, Cannabis und das Schnüffeln auf. Die Schüler lernten, dass unterschiedliche Drogen auch unterschiedliche Auswirkungen haben. Sie wurden auf die Gefahren von Spritzen hingewiesen, die die Übertragung verschiedener Infektionskrankheiten ermöglichen (Hepatitis, Gelbsucht, Aids). Diese beiden Informationsveranstaltungen waren ausgesprochen informativ, wir bedanken uns bei den Herren der Exekutive und bei Herrn Dr. Forst für die Bereitschaft, ihre wertvolle Zeit für dieses Projekt zu investieren.

## Tanzworkshop

In Zusammenarbeit mit dem Tiroler Kulturservice fand am Mittwoch, den 25. April 2007 im Rahmen des Sportunterrichts der Polytechnischen Schule Kössen ein Tanzworkshop mit Karin Obrist statt. In zwei Unterrichtsstunden studierten die Schüler und Schülerinnen einfache Tanzelemente und Choreographien ein. Die engagierte Work-



shopleiterin weckte bei den Teenagern die Freude am Tanz und brachte manches bisher verborgene Talent zum Vorschein.

*Ulrike Gesselbauer*

## Exkursionen

Zur Ergänzung des Fachbereichsunterrichts wurden wieder verschiedene Exkursionen durchgeführt.

Fast schon traditionell ist die Fahrt der Fachbereiche Dienstleistung/Tourismus und Handel/Büro zur **Spar-Zentrale** in Wörgl und zum **Kurzentrum in Bad Häring**.

Von besonderem Interesse für unsere Polytechniker ist die spareigene Lehrlingsausbildung mit Prämienanreiz, wie z. B. die Bezahlung des Führerscheines.

Am 26. April besuchte die Dienstleistungs- und Tourismusgruppe das **Tourismusbüro Kaiserwinkl in Kössen**. Wir SchülerInnen erhielten einen umfangreichen Einblick in die Arbeit der Tourismusbranche, ihre Chancen und Probleme sowie ihre große wirtschaftliche Bedeutung für diese Region. Ein Fragenkatalog, den wir erarbeitet haben, ergänzte die Ausführungen.

Am 10. Mai 2007 besuchte der Fachbereich Dienstleistungen/Tourismus das **Haarstudio Winkler in Kössen**. Zu Beginn bekamen wir eine kurze Einweisung von Hannes Winkler, dem Chef des Betriebes. Dann erzählte uns Lehrling Manuela Grundlegendes über den Lehrberuf des Friseurs. Danach erklärte sie uns die verschiedenen Kopfhauttypen und die dazugehörigen Pflegeprodukte von La Biosthetique. Manuela und eine weitere Kollegin zeigten uns die neuen Haar- und Make-up Trends und einige von uns wurden geschminkt. Wir hörten Genaueres über das Färben, Schneiden und den Dauerwellenvorgang. Als nächstes probierten wir an unseren Mitschülern eine Kopfmassage aus, und versuchten uns im Händemassieren. Diese Vorgänge wurden mit wertvollen ätherischen Ölen unterstützt. Wir bedanken uns sehr herzlich beim Tourismusverband Kaiserwinkl und Hannes Winkler und seinen Mitarbeiterinnen für die wirklich interessanten, (ent)spannenden und informativen Vormittage.

*SchülerInnen des Fachbereiches Dienstleistung/Tourismus*

Lesen Sie in der nächsten Ausgabe über die erfolgreiche Teilnahme unserer Schüler an den verschiedenen Poly-Wettkämpfen.

[www.pts-koessen.tsn.at](http://www.pts-koessen.tsn.at)



## Die Musikschule in Kössen feiert ihren 20. Geburtstag!

Bald ist es soweit – mit Ende dieses Schuljahres ist die Musikschule in Kössen 20 Jahre alt. Ein runder Geburtstag, der gefeiert wird – und wenn eine Musikschule feiert, darf die Musik nicht fehlen.

Musik hören wir alle gerne, die Sprache der Musik ist vielfältig und einfallsreich und – egal ob nun klassische, volksmusikalische oder moderne Musik gespielt wird – Musik regt an, lädt ein, befreit, konfron-

tiert, verbindet und – lässt fühlen!

An 3 Festtagen werden verschiedene musikalische Schwerpunkte gesetzt und der Zuhörer entscheidet, welches Konzert er besuchen möchte.

Die Aufführenden werden übrigens nicht nur Schülerinnen und Schüler aus der Expositur Kössen-Schwendt sein, sondern die gesamte Landesmusikschule St. Johann feiert mit uns.

### DAS FESTPROGRAMM

#### 1. Festtag: „MIT PAUKEN UND TROMPETEN!“

**Donnerstag, 28.6.2007, ab 17.00 Uhr –  
open air auf dem Dorfplatz in Kössen**

Es spielen die Schülerblaskapellen aus der Landesmusikschule, ein Hornensemble, verschiedene Schlagzeuggruppen und die Brass-Band der Landesmusikschule mit „open end“ und hoffentlich schenkt uns der Himmel eine laue Sommernacht.

#### 2. Festtag: „DIE HOHE KUNST DES MUSIZIERENS!“

**Freitag, 29.6.2007, 19.00 Uhr –**

**Solistenabend in der Grenzlandhalle/Kössen**

Eine wirksame musikalische Ausbildung erfordert viel Zeit und Geduld – zuerst Töne schön spielen – und – später den musikalischen Charakter eines Musikstückes begreifen und vermitteln. In kleinen Schritten und mit viel Übung erlernt der Schüler schrittweise sein Instrument zu beherrschen. Gerade wir in der gesamten Landesmusikschule St. Johann haben viele sehr gute junge Musiker, die bei diversen Wettbewerben Preise erspielt haben.

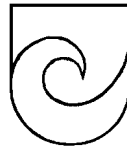
So treten an diesem Abend unsere fortgeschrittenen SchülerInnen solistisch und in kleinen Musikensembles auf.

#### 3. Festtag: „DIE WUNDERBARE WELT DER MUSIK!“

**Samstag, 30.6.2007, 19.00 Uhr –**

**Ensemblekonzert in der Grenzlandhalle/Kössen**

Ein fröhlicher und abwechslungsreicher Musikabend mit kleinen und großen Musikgruppen – Was wäre die Welt ohne Töne – ohne Musik?



## GEMEINDE WALCHSEE

### Wir gratulieren ...

... Maria Selmann zum 80. Geburtstag im April 2007



**„BICHLACHER ANGELTEICHE“**  
**Extra große Saiblinge**  **FANG DIR DEINEN FISCH**  
Tel. 0664 4274050

**Wann: Di-So, 8-18 Uhr (Mo geschlossen)**

**Adresse: Kössen-Bichlach 58 bei der Fischzucht**

## SONNENSCHUTZ

Frühlingsaktion

**-20%**

auf Rolläden  
Markisen und  
Außenjalousien

Ihr  
Sonnenschutzfachhändler  
im Kaiserwinkl

Sch

Tischlerei & Möbelecke  
**Herbert Scharnagl**

Tischlerei · Mühlbachweg 10 · 6345 Kössen · 05375 6258  
Möbelecke · Klobensteinerstraße 1 · 6345 Kössen · 05375 6258 11

## Doppelkonzert

Musikkapelle Kössen  
& Musikkapelle „D'Miesenbacher“ Ruhpolding



**Freitag, 15. Juni 2007 · 20:00 Uhr**  
**Kurhaus Ruhpolding**



## GEMEINDE RETTENSCHÖSS

### Müllkalender Juni 2007

|             |        |                                                              |
|-------------|--------|--------------------------------------------------------------|
| Samstag,    | 02.06. | Wertstoffsammlung                                            |
| Freitag,    | 08.06. | Müllabfuhr                                                   |
| Samstag,    | 16.06. | Wertstoffsammlung                                            |
| Donnerstag, | 21.06. | Müllabfuhr, Problemstoff-,<br>Kleider- und Altmetallsammlung |

### Patroziniumsfeier

Am Mittwoch, den 13. Juni 2007, findet um 9 Uhr in der Antoniuskapelle zu Harland die Patroziniumsfeier zum hl. Antonius von Padua statt.

### Wir gratulieren!

**Georg Kapfinger**, Miesberg 36, feierte am **13. Mai 2007** seinen **80. Geburtstag**.

### Aus der Chronik:

## Allerley Leichtfertigkeiten

„Weilen sowohl in vergangenen Gränz Commissionen de anno 1613 als in Ersetzung der Marchstain anno 1627 auf dem Praitenstain von allerseites Grichtsuntertanen fast beschwärllich vorkommen, daß bei den sommerlichen Alben Tänz von Johanni bis auf Bartolomei zu Nider Khäser bei dem Praitenstain alda Marquartstein, Aschau und Khuefstain gränzen, viel Übels vorgehe, als Versaumbnis des feierteglichen Gotsdienstes, indeme die jungen und auch wol alte Pauerleit wegen Weite des Zueganges zu morgens und 6 und 7 Uhr von Haus gehen, in die Gepürg ärgerlichen WinkelTänzen zuelaufen, erst in die Nacht heim-

kommen, dabei vil Leichtfertigkeiten und Schwengierung junger Weibspersonen, Abtragen von Milch, Puther, Schmalz, Proth und Khäß in den Alben und Khäser, Gottslästerungen, Rumorn und Schlagen, ja wol Totschlag und ander mehr Übel vorgehen ...“

Die verbotenen „Winkltänze“ und „Leichtfertigkeiten“ wurden 1627 abgeschafft. Die Niederkaseralm liegt knapp hinter den Gemeindegrenzen von Rettenschöss und Walchsee auf bayerischem Grund und war „von alters hero ein Tanzstatt“.

(Aktenstück aus dem Bayerischen Hauptstaatsarchiv – gekürzt)

Alexander Buchauer,  
Rettenschöss

### Reit im Winkl: Schöne 3-Zimmer-Wohnung zu vermieten

80 m<sup>2</sup> in zentraler Lage mit Balkon, neu renoviert,  
mit Garage. Auch als Bürofläche geeignet.

500,- € + NK.

Tel. 0049 (0) 86 40-79 69 19-0 (von 9-18 Uhr)

## TOURISMUS- VERBAND



### Nachruf

Am 21. Mai 2007 verstarb Drogist in Ruhe,

#### **Bruno Hosp.**

Neben einer Reihe von öffentlichen Ämtern, war er vor allem im Tourismusverband Kössen 22 Jahre als Funktionär aktiv. Er war von 1958 bis 1961 Ausschussmitglied, von 1961 bis 1964 Obmann, 1965 bis 1973 Obmannstellvertreter und wiederum von 1977 bis 1982 Obmannstellvertreter, sowie 1982 bis 1986 Ausschussmitglied. Sehr viele Entscheidungen sind in dieser Zeit des touristischen Aufbruches gefallen und noch heute zeigen sich Spuren seiner damaligen Tätigkeit.

Bei seinem Ausscheiden aus dem Tourismusverband wurde Bruno Hosp anlässlich der Vollversammlung am 08.04.1986 die Ehrenurkunde der Tiroler Landesregierung für sein gemeinnütziges Wirken für die Heimat, gezeichnet von Landeshauptmann Eduard Wallnöfer, überreicht.

Der damalige Obmann Ing. Sigmund Hanser stellte Bruno Hosp als Vorbild für alle hin, die öffentliche Tätigkeiten ausüben und zwar sowohl in guten, als auch schlechten Zeiten.

*Bruno Hosp, danke nochmals für alles. Ruhe in Frieden.*



### 1. High Ropes Race

**Sportler, Kletterfreaks, Bewegungskünstler, Seiltänzer und alle, die Spaß an einer neuen Sportart mit viel Action haben, sind willkommen**

Auf geht's, am 2. Juni 07, ab 14.00 Uhr, startet beim Raftingcenter Kössen das

#### **1. High Ropes Race.**

#### **Was ist „High Ropes Race“?**

Ein Geschicklichkeitsbewerb am Hochseilgarten, der in 3er-Teams, auf Zeit, bewältigt werden muss.

Die erste Aufgabe startet in 10 Meter Höhe, natürlich perfekt gesichert, auf der 100 m „Nepal-Bridge“ über die Großache und über den Lianenstand. Es folgt der schwierige Schlaufenstand über die „Tremo Bridge“ und den Schwebebalken ins Ziel. Der erste Teil ist im 3er-Team zu bewältigen, denn nur bei harmonischer Teamarbeit kommt zuletzt eine gute Zeit zustande. Dagegen sind die Teilnehmer bei der zweiten Aufgabe vollkommen auf sich alleine gestellt. Zuletzt geht es noch auf die „Slackline“ (3 cm breite lockere Leine). Welches akrobatische Team schafft die meisten Meter über die ca. 60 cm

über den Boden gespannte und 10 Meter lange Slackline? Wer hat das meiste Gleichgewichtsgefühl?

Komplette Sicherheitsausrüstung wird gestellt.

Teilnahmeberechtigt: 3er-Teams, Sportler ab einer Körpergröße von 150 cm

• Damenklasse • Herrenklasse • Gemischte Klasse

**Startgeld pro Team € 15,-**

Es gibt wertvolle Sachpreise/Gutscheine zu gewinnen. Vorherige Anmeldung erwünscht. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Trainingsmöglichkeiten in Terminabstimmung mit dem Veranstalter.

**Siegerehrung** ab 20 Uhr, im Rahmen des „Sommer-Opening“ mit Live Musik und Showeinlagen beim Raftingcenter.

#### **Witterungsbedingter**

**Ersatztermin:** 9. Juni 2007

#### **Information/Anmeldung:**

Adventure Club Kaiserwinkl  
Friedl Blattner, Tel. 05375 2607; [www.ack-koessen.at](http://www.ack-koessen.at);  
[adventurekoessen@aon.at](mailto:adventurekoessen@aon.at)

## Impressionen vom 12. Kaiserwinkl Kasfest ... und 10. Kaiserwinkl Egascht Fest'l



(Bild oben:) Prominenter Besuch beim Kasfest: Stefanie Hertel und Stefan Mross



Strahlen mit der Sonne um die Wette: TVB-Führung mit BGM Stefan Mühlberger und Mitarbeiterinnen



Das wunderschöne Gespann mit dem Brauereiwagen der Stiegl Brauerei



Bei „Kaiserwetter“ schmeckten allen die hervorragenden Köstlichkeiten – ob Knödel, Kiachl oder Schnitzel...



## 23. Internationales AH-Pfingstturnier in Kössen

Am Pfingstwochenende fand am Kössener Sportplatz das 23. Internationale Pfingstturnier 2007 statt. Bei optimalen Bedingungen konnte sich der SSV Brixen gegen 11 Mannschaften durchsetzen. Im Finale gewannen die Südtiroler gegen DJK Altdorf/Landshut klar mit 3:1 und krönten sich damit zum diesjährigen Turniersieger. Der FC Kössen erwies sich nicht nur als sehr guter Veranstalter sondern überließ den Gastmannschaften die Spiele um die vorderen Plätze. Schließlich konnte sich das Heimteam im

Elfmeterschießen im Spiel um Platz 9 gegen Rapid Mürringen durchsetzen. Das Altherren-Turnier 2007 fügte sich nahtlos an die Tradition der letzten Jahre an und man darf sich auf die Fortsetzung 2008 freuen. Der Fußballclub Kössen bedankt sich bei den zahlreichen Helfern und Unterstützern, die die reiblose Durchführung dieser Veranstaltung ermöglicht haben.

### Auszeichnungen

#### SPIELER DES TURNIERS:

Walter Thomas  
(AH Besseringen)

#### TORMANN DES TURNIERS:

Alfred Velz  
(Rapid Mürringen)

### Endergebnis

1. SSV Brixen (Südtir./IT)
2. DJK Altdorf/Landshut (DE)
3. SV Walchsee (AT)
4. TSV SF Poing (DE)
5. FC Freienbach (CH)
6. SV Frauenstein (DE)
7. FC Besseringen (DE)
8. FC Union Sportive Reisdorf (Lux)
9. FC Kössen (AT)
10. Rapid Mürringen (Belg.)
11. FC Audax (IT)
12. SF Scheidberg (DE)



# SEDA-Umwelttechnik GmbH feiert 40 Jahre Firmenjubiläum!



**1967** kehrte Josef Dagn nach seiner erfolgreichen Tätigkeit bei Mercedes Benz in Stuttgart, Deutschland, in sein Heimatdorf Kössen zurück und mietete dort eine kleine Werkstatt. Das war der Beginn einer beispiellosen Karriere.

**1970** eröffnete er eine Kühlerwerkstätte mit dem Schwerpunkt Reparaturen und Neuanfertigungen von Auto und Oldtimerkühlern. In dieser Zeit wurde auch die Namensgebung SEDA, ein Synonym für **Sepp Dagn**, entwickelt. Im Jahre 1980 erfand Josef Dagn den ersten SEDA-Stopfen, der mittlerweile über 200.000-mal verkauft wurde und stellte rechtzeitig zur Automechanika '80 ein komplettes Kühlsystemprüfgerät vor.

Nach der Erweiterung der Werkstatt entwickelte er in den nächsten Jahren laufend neue Einrichtungen und Spezialwerkzeuge rund um das Auto – darunter für namhafte Unternehmen wie zum Beispiel Mercedes, Opel, VW, Renault, General Motors, Volvo, Peugeot, Nissan, Ford, Seat, MAN oder dem ADAC.

**1984** expandierte das Kleinunternehmen auf den amerikanischen Markt. Die *SEDA of Amerika in New York* wurde gegründet. Nach dem Bau eines eigenen Autoprototypen, einer AC Cobra Replik, die prämiert auf eine Wanderausstellung geschickt wurde, entwickelte Josef Dagn 1991 eine Kühlflüssigkeits-



Recyclingmaschine. Innerhalb von zwei Jahren entwickelt er ein komplettes Trockenlegungssystem für Altfahrzeuge. Damit begann 1993 der Wechsel von der Spezialwerkzeugherstellung zur Herstellung von innovativen Geräten zur Trockenlegung von Altfahrzeugen.

Es folgte die Gründung einer eigenen Forschungs- und Entwicklungsabteilung, um eine effiziente Weiterentwicklung der Trockenlegungssysteme zu gewährleisten. So konnten sich die neuen Produkte rasch auf dem europäischen und amerikanischen Markt etablieren. 1999 wurde die SEDA of America in die SEDA Environmental LLC umgewandelt und der Firmensitz nach St. Petersburg, Florida, verlegt.

**2001** fanden die ersten Environmental Days des Unternehmens statt. Dieses internationale Symposium sorgt für die Wissensweitergabe zwischen den Kunden, SEDA und dessen Trockenlegungsgeräten, sowie den Automobilherstellern und Recyclingverbänden. Namhafte Referenten zeigten Neuentwicklungen und Know-how rund um die

Altfahrzeugverwertung.

**2003** schließlich erfolgt die Umwandlung des Unternehmens in eine GmbH und die Gründung der SEDA Environmental Benelux B.V. Diese deckt den kompletten holländischen Markt ab und ist dort mit der Installation und Wartung von über 250 SEDA Anlagen betreuend. Gleichzeitig wurde das europäische Vertriebsnetzwerk ausgebaut, wo ausgesuchte und qualifizierte Partner in derzeit 18 Ländern SEDA repräsentieren.

**2004** folgte die Eröffnung der neuen Produktionsstätte in Ebbs um den ansteigenden Wachstumstrend gerecht zu werden. Gleichzeitig wurden die zweiten Environmental Days abgehalten. Dort wurde zum ersten Mal die komplette Neuentwicklung einer stationären Trockenlegungstation in mobiler Container-Bauweise vorgestellt.

**2006** gewinnt das Unternehmen den Österreichischen Exportpreis, wird als führendes Unternehmen ausgezeichnet und erhält renommierte Auszeichnungen. Motiviert intensiviert SEDA ihre Aktivitäten mit neuen Produkten auf dem amerikanischen Markt und zeigt sich dort schon nach kurzer Zeit sehr erfolgreich. Um auch auf den asiatischen Märkten aktiver zu werden, hat Josef Dagn Anfang 2007, gemeinsam mit einer österreichischen Wirtschaftsdelegation, den Staatsbesuch des österreichischen Bundespräsi-

dent Heinz Fischer nach Süd-Korea begleitet. Nach sehr erfolgreichen Gesprächen wird der Besuch einer süd-koreanischen Delegation bei SEDA in Kössen noch für dieses Jahr vorbereitet.

Nach fast 15 Jahren Erfahrung und kontinuierlichem Wachstum in der Recycling-Branche, ist die SEDA-Umwelttechnik GmbH auch in den nächsten Jahren bestrebt, ihre Marktführerschaft im Bereich Trockenlegung von Altfahrzeugen weiter auszubauen und sich als kompetenter Partner für alle Bereiche des Altfahrzeug-Recyclings zu etablieren.

Damit können Recyclingunternehmen weltweit über SEDA-Produkte verfügen, die ihnen ihre Arbeit erleichtern und durch Qualität überzeugen.

Dafür arbeitet ein leistungstarkes Team mit langjähriger Erfahrung. Somit bereiten wir auch die Grundlagen für stetes Wachstum und den weiteren Erfolg der **SEDA-Umwelttechnik GmbH**.



Heute bürgt der Name SEDA und Josef Dagn für höchste Qualität, Innovation, Forschergeist, Erfolg und Kontinuität. Weltweit. Wer hätte das vor 40 Jahren gedacht?



## Erweiterung Hotel Alpina, Kössen mit Erlebnisrestaurant „Alt Tyrol“

Nach gut durchdachter Planung und kürzester Bauzeit erfolgte am 17. Mai 2007 die Schlüsselübergabe der Hotelerweiterung des Hotels Alpina mit dem Erlebnisrestaurant „Alt Tyrol“. Den Gästen stehen somit 32 neue Zimmer und Suiten sowie ein großer Beauty- und Freizeitbereich mit Außenschwimmbad zur Verfügung.

Das Restaurant „Alt Tyrol“ wurde mit edlen, wunderschönen alt-tiroler Stuben liebevoll ausgestattet, dennoch mit modernster Technik versehen, um einen zeitgerechten Service zu gewährleisten. Und jede Stube trägt ein Thema für sich. Lassen Sie sich mit heimischer und internationaler Küche in heimeliger Atmosphäre verwöhnen!



Von links: Gabi Lechner, Andreas Kranewitter, Evi Wohlfahrtstätter, Barbara & Andreas Gruber, Erich Geisler, Arno Steinbacher

**RESTAURANT – PIZZERIA – CAFE**

**Alt Tyrol**

im **Hotel Alpina**  
Kössen · Außerkapelle 2

*Täglich geöffnet, durchgehend warme Küche  
Pizza auch zum Mitnehmen  
Telefon: 05375 2146*

*Unser Restaurant erreichen Sie über den Hoteleingang  
und über die Terrasse des Neubaus.  
Parkplätze sind ausreichend vorhanden.*

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Barbara & Andreas Gruber*



KATHOLISCHES  
BILDUNGSWERK  
KÖSSEN

Das Katholische Bildungswerk Kössen bedankt sich aufs herzlichste bei Pflegedienstleiterin Dipl. Sr. Regina Guggenbichler und Dipl. Sr. Claudia Eckschlager für den interessanten und hilfreichen Vormittag zum Thema „Praktische Pflegetipps“. Die beiden „Profis“ zeigten uns an Hand der neuesten Hilfsmittel, wie man den ganz normalen Pflegealltag zu Hause meistern kann und wie man dabei sowohl dem Patienten als auch sich selbst das Leben erleichtert. Sicher ist das allerwichtigste bei der Pflege die liebevolle Zuwendung. Doch das alleine genügt nicht immer.

## Danke!



Alle, die an dieser Veranstaltung teilgenommen haben, konnten Neues und Hilfreiches mit nach Hause nehmen. Die Liebe zu ihrem Beruf konnte man bei den beiden Schwestern förmlich spüren. Nochmals vielen herzlichen Dank!

Vroni Braun  
Bildungswerkleiterin

## 3D-Bogensportclub Kössen

Im letzten Monat gab es bei den Bogenschützen jedes Wochenende ein Turnier in der näheren Umgebung. Auch unser Verein war dabei gut vertreten. Allgemein sehr gut besucht war der Kufsteiner Härtest mit insgesamt 222 Bogenschützen. Härtest deshalb, da man bei diesem Turnier am 1. Tag ca. 7 Stunden Gehzeit absolviert und am 2. Tag 6 Stunden. Insgesamt schießt man auf 68 künstlichen Tieren. Hier erreichten bei den Recurve Herren Spielhaupte Heinz den 7., Kunitzki Engelbert den 16. und Warmbold Wilfried den 33. Platz. Bei den Recurve Damen platzierten sich Rambow Sabine auf den 8. und Junge Claudia auf den 9. Platz. Bei den Langbogen Herren erreichten Plangger Andreas den 14., Praschberger Georg den 15. und Seebacher Otto den 32. Platz. Bei den Primitivbögen Herren erreichte Plangger Markus den 3. Platz. Das Wochenende darauf folgte ein Turnier in St. Johann, bei dem in der Primitivbogenklasse Plangger Christine den 1., Plangger



Markus den 1. und Gurtner Christian den 3. Platz erzielten. Bei den Langbogen-schützen platzierten sich Praschberger Georg auf dem 3. und Seebacher Otto auf dem 4. Platz.

Recurve Herren erreichte Bauhofer Michael den 8. Platz.

Beim Glemmerhoftturnier in Viehhofen nahm Plangger Markus teil, der somit bei 4 Turnieren den 4. Podestplatz erreichte, sich nur einem geschlagen geben musste und sich somit den 2. Rang sicherte.

Diese sehr guten Platzierungen lassen uns noch auf mehr hoffen und der Verein möchte allen teilgenommenen Schützen herzlichst gratulieren.

## Seniorenbund Kössen

Zu unserem Muttertagskränzchen in der Kaiseralm – PizzaStadl in Kössen konnten wir uns wieder über viele Besucher freuen, allen voran über Bürgermeister Stefan Mühlberger und den Geschäftsführer der Raiffeisenbank Kössen-Schwendt Josef Fahringer, bei dem wir uns über die Spende auf diesem Wege bedanken möchten.

Eine zünftige Musik mit Thomas und Max begleitete uns durch den Nachmittag, wobei zu unserer Überraschung die Kindergarten-tante Daniela Feiner mit ihrer Gruppe Gedichte und Lieder vortrug. Eine gute Idee unserer Obfrau Lisi Wimmer, die dies mit dem Kindergarten vereinbarte und bei den Anwesenden

bestens ankam.

Als Draufgabe sangen noch Lisi Wimmer und ihre Schwester Wetli einige Volkslieder, begleitet von Anni Landegger auf der Harmonika. Alles in allem war es ein gemütlicher Nachmittag der SeniorInnen, gewidmet natürlich unseren Müttern, Omis und Uromis.

### Information an alle Mitglieder:

Unser Schaukasten am ehemaligen Lagerhaus wird wegen Renovierungsarbeiten am Gebäude in nächster Zeit abmontiert. Bitte um Verständnis dafür. Sollten wichtige Termine anstehen, so informieren wir euch gerne schriftlich.

Georg Dagn

## Ihr Physiotherapeut informiert

Liebe Kaiserwinkler, wir werden hier eine Kolumne für Physiotherapie einrichten, um euch den Beruf etwas näher vorzustellen und verschiedene Behandlungsmöglichkeiten erklären. Beginnen wollen wir mit dem Berufsbild, um einen Überblick zu schaffen.



### Berufsbild der PhysiotherapeutInnen

Rudi Knipp

Physiotherapie ist, wenn wir die antiken Wurzeln außer Acht lassen, etwa 100 Jahre alt und somit ein relativ junger Teilbereich der Medizin. Die Physiotherapie ist eingebettet in die Grundlagenwissenschaften Medizin, Psychologie, Pädagogik, Soziologie und Philosophie mit deren Teilgebieten Anatomie, Physiologie, Biomechanik, Trainingslehre, Prävention, Rehabilitation, Berufsrecht, Ethik uvm. Physiotherapie beinhaltet einerseits die Vermeidung von Funktionsstörungen des Bewegungssystems, andererseits die Erhaltung und Wiederherstellung der natürlichen Bewegungsabläufe, um eine optimale individuelle Bewegungs- und Schmerzfreiheit bzw. Selbstständigkeit zu ermöglichen.

Der Beruf der/s PhysiotherapeutIn umfasst die Planung, Gestaltung und Durchführung des physiotherapeutischen Prozesses. Fachkompetenz zu besitzen bedeutet für die PhysiotherapeutIn diesen Prozess zu beherrschen, das heißt, über das diagnostische und therapeutische „Handwerkszeug“ zu verfügen. Es bedeutet aber ebenso, soziale Kompetenz zu haben und mit dem „Anders sein“ eines in seiner Identität verunsicherten Menschen umgehen zu können.

Fachkompetenz bedeutet auch pädagogische Fähigkeiten im methodischen Vorgehen bei der Behandlung zu haben. In vielen Arbeitssequenzen ist die PhysiotherapeutIn ein/e „LehrerIn“ für die/den PatientIn, weil sie u.a. die Therapieschritte plant und erklärt, die PatientInnen motiviert, berät, instruiert und sie auf dem Weg in die Selbstständigkeit begleitet. Physiotherapie wird als Therapie und Rehabilitation von ÄrztInnen verordnet und von PhysiotherapeutInnen eigenverantwortlich durchgeführt. Sie wird in Krankenanstalten, Rehabilitationszentren und privaten Praxen angeboten. Im Rahmen der Vorsorgemedizin umfasst die Physiotherapie die Gesundheitsberatung und -erziehung, sowie vorbeugende Maßnahmen.

PhysiotherapeutInnen arbeiten mit verschiedensten bewegungstherapeutischen Behandlungskonzepten und -techniken. Ergänzt werden diese durch Massagen und physikalische Zusatzmaßnahmen wie Thermotherapie, Elektrotherapie, Hydrotherapie u.a.m.

Seit 2006 ist die Ausbildung nach einer Gesetzes-Novellierung an der Fachhochschule angesiedelt (Bologna Prozess zur Harmonisierung des Hochschulwesens in Europa) und läuft nach dem „neuen“ dreistufigen anglo-amerikanischen System. Es können die Abschlüsse Bachelor (nach drei Jahren) und Master (plus zwei Jahre bzw. zweieinhalb Jahre) erworben werden (z.B. MSc.). Ein PhD. (Dr.) Studium ist in Österreich derzeit noch nicht möglich.

Beim nächsten mal werden wir uns speziell mit Rückenschmerzen beschäftigen und physiotherapeutische Behandlungsmöglichkeiten vorstellen.

Simone und Rudi Knipp  
Physiotherapeuten

# KUNSTSCHMIEDE

## MANFRED WEBER

www.kunstschmied-weber.de

### Markisen auf Maß vom Fachmann

- Grabkreuze und Zubehör
- Kellerschachtabdeckung  
gegen Laub, Ungeziefer, Regen
- Schutz- und Ziergitter
- Rolladen und Rolltore
- Metallkonstruktionen
- Markisen · Jalousien
- Zimmerbrunnen
- Aussenleuchten
- Geländer

### SONNENSCHUTZ

Großenbachweg 7 · 83242 Reit im Winkl  
Tel. 00 49 / 86 40-14 93 · Fax 00 49 / 86 40-462  
Mmanfredweber@aol.com

## Florianikirchgang 2007 der Freiwilligen Feuerwehr Walchsee



Der diesjährige Florianikirchgang der Freiwilligen Feuerwehr Walchsee fand am 4. Mai 2007 statt. Neben Bürgermeister Andreas Mayr begleiteten auch die beiden Ehrenmitglieder Alois Gredler und Peter Wimmer die 70 Mann starke Truppe von Florianijüngern zur Messe, welche von der Bundesmusikkapelle Walchsee feierlich umrahmt wurde. Im Anschluss daran lud die Feuerwehr zum Essen und gemütlichen Beisammensein im Gasthof Walchseerhof ein. Ein besonderer Dank gilt

Herrn Pfarrer Josef Viehhauser für die Gestaltung der Messe sowie der Bundesmusikkapelle Walchsee für die musikalische Umrahmung. Nicht zu vergessen auch ein Vergelt's Gott allen Kameradinnen und Kameraden, welche am Florianikirchgang teilgenommen haben.

### Terminvorankündigung:

**Freitag, 13.07.2007**

Feuerwehrrdisco Walchsee

**Samstag, 14.07.2007**

Feuerwehrfest Walchsee mit den „Brandenberger Musikanten“

## Die Freiwillige Feuerwehr Bichlach berichtet

Beim diesjährigen Florianikirchgang, der am Samstag den 05.05.2007 abgehalten wurde, ist die Feuerwehr Bichlach wieder zahlreich ausgerückt.

Nach dem Kirchgang wurden folgende Feuerwehrkameraden von Kommandant Josef Haunholter und Bürgermeister Stefan Mühlberger befördert:

- Johannes Astl zum Feuerwehrmann
  - Thomas Baumgartner zum Oberfeuerwehrmann
  - Sebastian Grandner zum Oberfeuerwehrmann
  - Stefan Klingenschmid zum Oberfeuerwehrmann
- Die Feuerwehr gratuliert den Beförderten und hofft, dass ihr Interesse nicht nachlässt.

Die Feuerwehr Bichlach möchte sich bei Hermann

Plangger, Maschinenbau Plangger Niederndorf, für den gespendeten Computer bedanken. Dieser wird in der Funkzentrale hoffentlich lange seinen Dienst tun. Danke Hermann!

### Vorschau:

Unser Feuerwehrfest findet vom **22. bis 24. Juni 2007** bei Feuerwehrhaus in Bichlach statt.

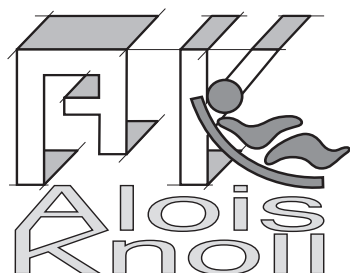
Am Freitag haben wir dieses Jahr erstmalig eine DISCO für die Jugend.

Am Samstag ist unser Dämmerclub mit dem Edelweiß Duo und am Sonntag bewirten wir Sie beim Oldtimer Motorrad Gleichmäßigkeitsbewerb beim Oldtimerfrühschoppen. Wir hoffen auf euren Besuch.

*Das Kommando*



Bürgermeister Stefan Mühlberger, Stefan Klingenschmid, Sebastian Grandner, Thomas Baumgartner, Johannes Astl und Kommandant Josef Haunholter



**TISCHLEREI**

**ZIMMEREI**

Unterschwendt 44 · 6345 Schwendt  
Tel. 05375 2330 · Telefax 2102  
Mobil 0664 4107788  
info@tischlerei-knoll.com

## Möbelkauf im Einklang mit der Umwelt – unseren Kindern zuliebe

*Natur  
in Form  
gebracht...*

Nachhaltigkeit, schonender Umgang mit unseren Ressourcen – für uns keine Schlagwörter!

Wir achten bei unseren Produkten darauf, dass diese aus nachwachsenden Rohstoffen hergestellt werden.

Denn gerade Möbel sind ein unverzichtbarer Teil unseres Lebens.

**Unser Beitrag für Kinder und Umwelt.**

**Alois Knoll** und Team

# BEGEGNUNG – Juni 2007

## Nachrichten der Pfarre Hll. Petrus und Paulus, Kössen

### Liebe Brüder und Schwestern im Herrn!

➤ Nach den konstituierenden Sitzungen kann ich jetzt als Vorsitzender des Pfarrgemeinderates und des Pfarrkirchenrates die Mitglieder namentlich vorstellen.



#### Pfarrgemeinderat:

Ager Elfriede, Dagn Hermann, Filzer Martin, Fink Johann, Foidl Hubert, Hörfarter Josef, Kitzbichler Karin, Marcinko Paula, Neuwirth Monika, Obinger Lisbeth, Paluc Bernhard, Prattes Burgi, Bauhofer Herbert.

Zum Obmann ist Dagn Hermann gewählt worden.

#### Pfarrkirchenrat:

Bauhofer Herbert, Exenberger Herbert, Foidl Hubert, Hörfarter Matthäus, Leitner Herbert, Mühlberger Michael.

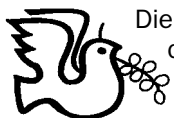
Zum Obmann ist Bauhofer Herbert wieder gewählt worden.

Mutig und mit Freude wollen wir beginnen.

**2007–2012 wollen wir als Pfarrgemeinderat und Pfarrkirchenrat – mit Hilfe des Heiligen Geistes und in der Zusammenarbeit mit euch allen, liebe Brüder und Schwestern, „Kirche sein“ und „Lebensräume gestalten und Glaubensräume öffnen“.**

➤ Am 10. Juni 2007 werden Jugendliche (53 aus Kössen, 12 aus Schwendt und eine aus Oberndorf) das Sakrament der Firmung empfangen. Als Firmspender kommt Bischofsvikar Dr. Johann Reißmeier.

Wir alle verbinden uns im Gebet mit dem Firmspender und mit den Jugendlichen – ja, lasst uns „eine Familie sein“ im Rufen: Komm Heiliger Geist!



Die Namen derer die um das Sakrament der Firmung bitten sind

#### – aus der Pfarrgemeinde Kössen:

Achorner Marco, Bachmann Josef Helmut, Bamberger Josef, Baumgartner Martin, Carey Patrick Josef, Dagn Anna, Exenberger Katharina, Fahringer Christoph, Fahringer Sarah, Fahringer Isabel, Foidl Michaela, Gassner Markus, Gründhammer Daniel, Gründhammer Robert, Gründler Daniel, Gstrein Christian, Harasser Alexander, Harasser Eva Maria, Hetzenauer Christoph, Hofer Sabine, Hörfarter Stephanie, Huber Bernhard, Huber Sabrina, Jörg Christoph, Kaserer Bernhard, Kitzbichler Christoph, Kitzbichler Lukas, Klement Oliver, Kramer Christoph, Lechner Christoph, Lechthaler Fabian, Lehnen Alexander, Lenz Nathalie, Maurberger Christina, Marcinko Marko, Mühlberger Florian, Mühlberger Michaela, Plangger Christian, Prattes Stefan, Raubinger Thomas, Reitstätter Thomas, Schermer Silvia, Schießling Christoph, Schlechter Michael, Schnalzger Marcel, Schreder Anna, Siorpaes Gerald, Steffl Thomas, Trommer Andrea, Walder Sandra, Windbichler Katja, Wolfenstetter Balthasar

#### – aus der Pfarrgemeinde Schwendt:

Dagn Michael, Dagn Sabina, Daxauer Monika, Hochenberger Gerhard, Kendlinger Katrin, Kettner Maximilian, Mühlberger Christian, Praschberger Josef, Reitstätter Egidius, Schmid Luca, Treichl Stefanie, Widauer Maria-Luise

#### – aus der Pfarre Oberndorf: Luftensteiner Ruth

### ➤ Am 29. Juni, dem Fest der Hll. Apostel Petrus und Paulus, feiern wir unsere Kirchenpatrone.

Um 19:30 ist in der Pfarrkirche der Gottesdienst (etwas später, wegen der Priesterweihe in Salzburg). Festlich begehen wir unser Patrozinium – wie gewohnt am darauffolgenden Sonntag = **1. Juli – Pfarrfest = 10:00 Uhr Festgottesdienst** und anschließend wird rund um den Pfarrhof Speis und Trank angeboten. Bei allem Tun und Feiern begleite uns der „Gute Geist“.

Der Reinerlös ist für unsere liebe Wallfahrtskirche Klobenstein.

#### Weitere Vormerke:

- **8. September 2007**  
Papst Benedikt XVI. feiert mit Österreich das 850 Jahr-Jubiläum von Mariazell.
- **6. Oktober 2007**  
Erzbischof Alois Kothgasser feiert mit uns in Kössen das 300 Jahr-Jubiläum der Loretokirche in Klobenstein.

*Karl Mitterer, Pf.*

Karl Mitterer, Pfarrer

## Einladungen und Termine

- **Seniorentreff am Samstag, 02.06.2007**  
13:30 Uhr im Pfarrsaal  
Der Sozialkreis der Pfarre ladet alle Senioren und Seniorinnen herzlich ein.
- **Bibelrunde am Dienstag, 12.06.2007**  
20 Uhr im Pfarrsaal; Thema: Röm 11, 1-36

## Gottessegens zum Geburtstag!

|        |                                             |          |
|--------|---------------------------------------------|----------|
| 08.06. | Regina Seebacher, Steinbruchweg 6/1 ...     | 87 Jahre |
| 09.06. | Ernst Müller, Am See 3 .....                | 81 Jahre |
| 11.06. | Adalbert Hoffmann, Hüttfeldstr. 30/1a ...   | 82 Jahre |
| 14.06. | Wilhelmine Greil, Alleestraße 57/4 .....    | 86 Jahre |
| 14.06. | Henriette Stöckl, Kaltenbach 2/1 .....      | 81 Jahre |
| 14.06. | Maria Schlechter, Mühlbergweg 6/2 .....     | 88 Jahre |
| 18.06. | Rita Standl, Bichlach 2/1 .....             | 80 Jahre |
| 18.06. | Elisabeth Wirtz, Klobensteiner Str. 12/2 .. | 87 Jahre |
| 22.06. | Anna Hörfarter, Sonnfeld 2/3 .....          | 80 Jahre |
| 23.06. | Hildegard Steinert, Erlengrund 4 .....      | 81 Jahre |
| 23.06. | Luise Gostner, Alleestraße 36 .....         | 88 Jahre |
| 24.06. | Norbert Haider, Am Sportplatz 7 .....       | 87 Jahre |
| 29.06. | Peter Ritzer, Leitweg 22 .....              | 81 Jahre |
| 29.06. | Katharina Bamberger, Kranzach 25 .....      | 88 Jahre |
| 30.06. | Leonhard Brandmüller, Mühlbergweg 10 ..     | 80 Jahre |
| 30.06. | Wilhelma Dosch, Dorf 26 .....               | 91 Jahre |

## Vorankündigung

**Am Sonntag, 1. Juli 2007, feiern wir um 10 Uhr das Fest unserer Pfarrpatrone, der Hll. Petrus und Paulus. Anschließend ladet der Pfarrgemeinderat ein zum Pfarrfest.**

# Gottesdienstordnung Juni 2007

*Wir laden ein, mit uns zu beten und zu feiern*

## Freitag, 1. Juni

**HI. Justin; Herz Jesu-Freitag  
Tag des Lebens**

**Krankenkommunion –  
bitte im Pfarrhof melden!**

19:00 Euchar. Andacht m.  
d. Bitte um geistl. Berufe u.  
gute Fam.; *Beichtgelegenheit*.

## Samstag, 2. Juni

**HI. Marcellinus u. hl. Petrus  
Marien-Samstag**

9:00 HI. Messe in Klobenstein m. Ged.: Elt. Josef u. Maria Dagn u. † Geschw.; Michael u. Elisabeth Mühlberger u. † Angeh.; a. Seel.  
14:00 *Jubiläumsgottesdienst im Salzburger Dom – anlässlich „60 Jahre Katholische Frauenbewegung“*  
16:00 Trauung: Baumann – Buchegger

19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Johann u. Maria Mühlberger u. † Töchter; Elt. Adelheid u. Alois Fahringer u. Sohn Christian; Gertrude Weber u. Bronius Medzikauskas; Elt. Anton u. Magdalena Bauhofer u. Sohn Alois; Hermine Sperrer; Peter Leuhuber (Trägeramt vom Kameradschaftsbund)

## SONNTAG, 3. Juni

**Dreifaltigkeitssonntag  
10:00 Pfarrgottesdienst**

## Montag, 4. Juni

**18:00 Dankgottesdienst in  
d. Dekanatskirche St. Johann i.T., anlässl. 70. Geburtstag Hr. Erzbischofs  
Dr. Alois Kothgasser**

19:00 Rosenkranz

## Dienstag, 5. Juni

**HI. Bonifatius**

19:00 HI. Messe m. Ged.: Georg Mühlberger u. † Angeh. (Hacker); Anna Schwentner

## Mittwoch, 6. Juni

**HI. Norbert von Xanten**

9:00 HI. Messe im AWH m. Ged.: Christian Wehrer  
19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Michael Fahringer u. Sohn Michael (Gages); Margarethe Bellinger

## Donnerstag, 7. Juni

**Hochfest d. Leibes u. Blutes Christi – Fronleichnam**  
8:30 Festgottesdienst b. Musikpavillon, anschl. Prozession mit 4 Evangelien

*Miteinander – Pfarrgemeinderat, Gemeinderat, Erstkommunionkinder, Schuljugend, Frauen in Festtags-tracht, Vereine, Körperschaften, Frauen und Männer – wollen wir dieses Fest feiern. Wir bekennen unseren Glauben und bringen Gott unser Lob dar und bitten ihn erneut um seine Gaben.*

## Freitag, 8. Juni

19:00 Eucharistische Andacht m. d. Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; *Beichtgelegenheit*

## Samstag, 9. Juni

**HI. Ephräim der Syrer**

**Marien-Samstag**

9:00 HI. Messe in Klobenstein m. Ged.: z. E. d. Gottesmutter Maria m. d. Bitte um Frieden  
11:00 Taufe

15:00 Trauung: Schwendtnern – Kirchmair

19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Theresia Schreder u. Theresia u. Kaspar Reitstätter; Anton Lehrberger; Johann Grünbacher u. Anna Achorn; Hansjörg Einwallner

## SONNTAG, 10. Juni

**10. Sonntag im Jahreskreis  
FIRMUNG**

**9:50 Feierl. Einzug m. Firmingen u. Paten i. d. Kirche  
10:00 Festgottesdienst mit Firmspendung  
Firmspender: Bischofsvikar Dr. Johann Reißmeier**

## Montag, 11. Juni

**HI. Barnabas, Apostel**

19:00 Rosenkranz

## Dienstag, 12. Juni

19:00 HI. Messe m. Ged.: Alois u. Maria Bamberger; Johann Winkler; leb. u. verst. Angeh. der Familie Hechenbichler; Anni u. Josef Spritzendorfer

## Mittwoch, 13. Juni

**HI. Antonius v. Padua**

9:00 HI. Messe im AWH m. Ged.: Geschwister Troger

## Donnerstag, 14. Juni

19:00 HI. Messe m. Ged.: Josef Waldner; Karl u. Bernadette Mader

## Freitag, 15. Juni

**Heiligstes Herz Jesu**

19:00 Eucharistische An-

dacht m. d. Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; *Beichtgelegenheit*

## Samstag, 16. Juni

**Unbeflecktes Herz Mariä**

9:00 HI. Messe in Klobenstein m. Ged.: Regina u. Josef Vikoler

15:00 Annakapelle: Gottesdienst m. d. Jhg. 1947

19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Josef u. Anna Bamberger; Matthias Aigner; Magdalena u. Peregrin Fuchs; Kathi Bellinger; Karl u. Bernadette Mader; Christian Gründler u. Tochter Christina

## SONNTAG, 17. Juni

**11. Sonntag im Jahreskreis**

**10:00 Pfarrgottesdienst**

(Chor)

## Montag, 18. Juni

19:00 Rosenkranz

## Dienstag, 19. Juni

**HI. Romuald**

19:00 HI. Messe m. Ged.: Katharina Höflinger

## Mittwoch, 20. Juni

9:00 HI. Messe AWH m. Ged. Alois Burger u. † Geschw.

## Donnerstag, 21. Juni

**HI. Aloisius Gonzaga**

19:00 HI. Messe m. Ged.: Elisabeth Plangger

## Freitag, 22. Juni

**HI. Paulinus; hl. John Fisher; HI. Thomas Morus**

19:00 Eucharistische Andacht m. d. Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; *Beichtgelegenheit*

## Samstag, 23. Juni

**Marien-Samstag**

9:00 HI. Messe in Klobenstein m. Ged.: die Kranken  
19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Barbara Grandner u. † Angeh.; Martin u. Maria Nothegger; Katharina Baumgartner; Mutter Monika Frohwieser; Johann Schwentner; Hannes u. Anton Obermoser

## SONNTAG, 24. Juni

**Geburt des HI. Johannes des Täufers**

**10:00 Pfarrgottesdienst**

(Chor)

## Montag, 25. Juni

19:00 Rosenkranz

## Dienstag, 26. Juni

11:00 HI. Messe in der Pfarrkirche m. d. „Vinzestube“ der Pfarre Saggen  
19:00 Wetterbittgang nach Klobenstein m. Ged.: Schlechter Maria; Rosa Ritzer u. Kathi Bellinger; um gute Witterung

**In der kommenden Woche  
bitte die Änderung der Gottesdienstordnung beachten!**

## Mittwoch, 27. Juni

**HI. Hemma von Gurk**

**HI. Cyrill von Alexandrien**  
(Die HI. Messe im Altenwohnheim ist am 28.06.)!

## Donnerstag, 28. Juni

**HI. Irenäus**

9:00 HI. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: alle Verstorbenen vom AWH

## Freitag, 29. Juni

**HI. Petrus und HI. Paulus,  
Pfarrpatrone**

14:30 Priesterweihe im Dom zu Salzburg

**Bitte Änderung der Gottesdienstzeit beachten:**

19:30 HI. Messe m. Ged.: um Priester u. Ordensberufe u. um gute Familien; Notburga u. Josef Einwallner m. E. von Hansjörg

## Samstag, 30. Juni

**HI. Erentrud, Äbtissin vom Nonnberg, 2. Diözesanpatronin**

9:00 HI. Messe in Klobenstein m. Ged.: Anna Einwallner u. Maria Gianmoena  
19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Peter u. Josefa Grünbacher u. Angeh.; Tante Greti Hörfarther; Margarete Höllwarth

## SONNTAG, 1. Juli

**13. Sonntag im Jahreskreis  
10:00 Festgottesdienst zu Ehren unserer Pfarrpatrone der HI. Petrus u. Paulus**

(Chor u. Festtagstracht)

**Anschl. ladet der Pfarrgemeinderat ein zum „Pfarrfest“ – rund um den Pfarrhof – für alle ist „Speis und Trank“ bereitet. Der Ertrag ist für die Renovierung unserer Wallfahrtskirche Klobenstein.**

### Gebetsmeinungen des Heiligen Vaters Juni 2007

1. Dass der Herr die Seeleute beschütze.
2. Dass die Kirche in Nordafrika tatkräftig die Liebe Gottes bezeugt.

### „Woche für das Leben“ – 31.5. – 5.6.2007

Bereits zum dritten Mal veranstaltet die Erzdiözese Salzburg eine „Woche für das Leben“, überschrieben mit den Worten „**Ein guter Anfang**“.

#### **Darum wünschen wir „einen guten Anfang“:**

- ❖ Jedem Menschenkind, das gewollt oder ungewollt ins Leben gerufen wird ...
- ❖ Allen werdenden Eltern, dass sie ein liebendes Ja sagen dürfen zu diesem Wunder des Lebens, das sie „guter Hoffnung sein“ lässt ...
- ❖ Uns allen jeden Tag neu, damit wir die tiefe sorgende Ehrfurcht vor dem Geheimnis des Lebens und der Liebe nicht verlieren ...

### Am Fest der Hll. Apostel Petrus und Paulus – Freitag, 29. Juni 2007 um 14:30 –

werden im Dom zu Salzburg von Erzbischof Dr. Alois Kohgasser die angeführten Kandidaten zu Priestern geweiht.

#### **Aus dem Erzb. Priesterseminar:**

- Mag. Ambros Ganitzer aus der Pfarre Großarl
- Mag. Erwin Klaushofer aus der Pfarre St. Gilgen
- Mag. Bernhard Pollhammer aus der Pfarre Salzburg-St. Martin

#### **Aus dem Orden der Missionare vom Kostbaren Blut:**

- P. Georg Wiedemann CPPS aus der Pfarre hl. Gordian u. hl. Epimach in Unterroth, Diöz. Augsburg

**Die Priesterweihelikandidaten bitten um unser Gebet!**

### Bibelrunde mit Vroni Braun

**Donnerstag, 21. Juni 2007**  
**Pfarrsaal Kössen, 20:00 Uhr**



## Frauentreff Kössen

**19.06.2007 „Lasst euch überraschen“**

Den letzten Frauentreff vor der Sommerpause wollen wir etwas anders gestalten. Treffpunkt um 9 Uhr bei der Annakapelle. Abfahrtsmöglichkeit 8:45 Uhr beim Pfarrsaal.

## 60 Jahre Katholische Frauenbewegung Österreichs

Das sind 60 Jahre

- Glaubensgemeinschaft
- Bildungsgemeinschaft
- Solidargemeinschaft
- Arbeitsgemeinschaft
- Festgemeinschaft

Wir feiern mit und fahren am **Samstag, den 02.06.2007** nach Salzburg.

Vor Beginn, dazwischen und nachher Begegnung auf den Plätzen um den Dom. Wir können ab Erpfendorf mit dem Bus mitfahren, bis Erpfendorf bilden wir Fahrgemeinschaften. Mitfahrgelegenheit ist vorhanden.

#### **Anmeldungen:**

Bitte im Pfarrhof  
(Tel. 05375 6244)  
oder bei Vroni Braun  
(Tel. 0664 44 11 214)



#### **Festprogramm:**

10.30 Uhr Eintreffen  
11.00 Uhr Festakt – Kapitelpatz  
14.00 Uhr **Jubiläumsgottesdienst im Dom**  
16.00 Uhr Ende des Festes

## Seestadt beim

*Seehotel*  
**BRUNNER**

★★★★

**in Walchsee wieder geöffnet.**

**Steckerlfische • Frisch geräucherte Forellen**  
**Imbisse • Eis und Getränke**

**Wir suchen noch ein Mädchen zum Eisverkaufen;**  
Ferienjob (3–4 Tage-Woche)

**☎ 05374 5320 od. 0676 847 719 100**

## DANKSAGUNG

Anlässlich des Todes meines lieben Mannes und unseres geliebten Vaters

*Herrn Adolf Brünth*

durften wir durch die große Anteilnahme aller Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden viel Trost und Hoffnung erfahren.

Unser besonderer Dank gilt: Herrn Pfarrer GR Karl Mitterer mit Ministranten, den Vorbeterinnen, dem Organisten mit Kirchenchor, der Musikkapelle, dem Männergesangsverein, dem Krieger- und Veteranenverein, Herrn Dr. Forst für die ärztliche Betreuung, Herrn Peter Trommer, den vielen Kranz-, Blumen-, Kerzen- und Geldspendern und allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Kössen, im Mai 2007

Erika  
Andrea und Adi mit Familien



# Österreichische Wasserrettung – Einsatzstelle Walchsee

## Spende der Bastelrunde Kössen

Die Bastelrunde Kössen, welche Teile der Erlöse aus den Verkäufen ihrer Gegenstände während des Weihnachtsmarktes in Kössen abwechselnd unterschiedlichen Organisationen spendet, überreichte der Österreichischen Wasser-Rettung, Einsatzstelle Walchsee, eine Spende in Höhe von € 400. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Spenderinnen.



## Oldie-Treffen

Am 30. März trafen sich die „Oldies“ (jene Mitglieder im Alter von 40 Jahren und älter) der Wasser-Rettung Walchsee zu einem gemütlichen Beisammensein im Gasthof Alpenhof in Durchholzen. Nach dem Essen wurde in alten Erinnerungen geschwelgt. Auf dem Programm standen auch ein Diavortrag sowie verschiedene Videofilme von diversen Ereignissen und Übungen in den vergangenen Jahren.



## Hubschrauberschulung bei Schider Heliservice Langkampfen



Im Zuge der Vorbereitung auf eine gemeinsame Großübung der Einsatzstellen Kufstein und Walchsee unter Federführung der Kufsteiner Wasser-Rettung wurden am 12. April von Mitarbeitern der Firma Schider in Langkampfen eine Einweisung für das Verhalten am und im Helicopter durchgeführt. Die zahlreichen Teilnehmer der beiden Einsatzstellen erhielten einen interessanten Vortrag mit vielen wertvollen Details. Die ÖWR-Einsatzstellen Kufstein und Walchsee bedanken sich bei den Mitarbeitern der Firma Schider für die Unterweisung.



## 4. Großübung der ÖWR-Einsatzstellen Kufstein und Walchsee

Unter Federführung der Einsatzstelle Kufstein wurde am 21. April eine gemeinsame Übung der beiden Einsatzstellen durchgeführt. Dabei wurden mehrere Taucher der Kufsteiner Wasser-Rettung von Thiersee nach Walchsee sowie der Walchseer Wasser-Rettung von Walchsee nach Thiersee geflogen. Ziel der Übung war es, aktiv das Einweisen eines Hubschraubers, das Verhalten am und im Hubschrauber insbesondere beim Ein- und Aussteigen sowie während des Fluges und den Transport der notwendigen Ausrüstung zu üben. Zudem wurde von den Tauchern am jeweils fremden Gewässer ein Tauchgang mit Kompasskurs, das Setzen einer Markierungsboje sowie die Rückkehr zum Einstiegspunkt unter Zuhilfenahme des Kompass absolviert. Auch die Bergung eines verunfallten Schwimmers mit Hilfe eines am Hubschrauber befestigten Bergetaues und den beiden daran transportierten Flugretter und Rettungsschwimmer wurde geübt. Die Wasser-Rettung Walchsee bedankt sich ganz besonders bei Alex Ganster von der Einsatzstelle Kufstein für die Organisation der Übung sowie beim ÖAMTC und bei dessen Hubschrauberbesatzung.



## 5. Antauchen

Am Samstag den 5. Mai wurde das traditionelle Antauchen der ÖWR, Einsatzstelle Walchsee, durchgeführt. Dabei galt es, einen Kurs zu betreten, welcher durch zwei in einer Wassertiefe von 6 Metern nacheinander angebrachten Leinen vorgegebenen war. Dabei musste am Ende der ersten Leine aus einem Behälter ein markierter Gegenstand entnommen und an Land gebracht werden. Vom Ende der zweiten Leine aus musste wiederum mit dem Kompass in eine vorher bekannt gegebene Richtung getaucht werden, um an der richtigen Stelle das Ufer zu erreichen. Alle 20 Teilnehmer absolvierten die Aufgabe mit Bravour und konnten am Ende der Veranstaltung ein kleines Präsent, welches durch die Zahl auf dem am Ende von der ersten Leine „geborenen“ Gegenstandes vorgegeben war, entgegennehmen.



## Walchseer Stockschützen steigen auf Sieger in der Unterliga Ost – Elf Siege reichten

Im „Hallo-Du“ in Ebbs wurde der Sommerbewerb der Unterliga-Ost ausgetragen. Dabei siegte die Mannschaft des EV Walchsee mit Georg Schenk, Georg Wallner, Christian Ritzer und Karl Glarcher.

Als Veranstalter fungierte der Bezirk Unterland/Ost und als durchführender Verein der EV-Niederbreitenbach.

Mit elf Siegen und nur zwei Niederlagen siegten die Stockschützen der Seegemeinde Walchsee vor dem EV Niederndorf I und dem SV Langkampfen.

Die zwei Erstplatzierten Walchsee und Niederndorf schafften somit den Aufstieg aus der Unterliga-Ost.

Ein schöner Erfolg der Stockschützen der Kaiserwinkl-Gemeinde Walchsee.



Die siegreiche Stockschießmannschaft aus Walchsee schaffte den Aufstieg aus der Unterliga-Ost.

(Foto: PAS/Schwaighofer)

## Tennisverein Kössen Ganz Tirol spielt Tennis

Unter diesem Motto stand ein Tennisfest für die Jugend, das alle Erwartungen übertraf. Bestens vorbereitet von den beiden Jugendbetreuern Evi Lenz und Carl Artmann, folgten ca. fünfzig Kinder und Jugendliche mit ihren Eltern der Einladung des TVK, den Tennissport näher kennen zu lernen. Die beiden Trainer Reini Flörl und Harry Gstatter hatten mit zahlreichen Helfern einen Stationsbetrieb mit Spielen, Ballübungen und Geschicklichkeitsbewerben aufgebaut, der die Teilnehmer spielerisch und in altersgerechter Form mit einigen Bewegungsabläufen vertraut machte. Neben dem sportlichen Aspekt war auch für das leibliche Wohl bestens vorgesorgt. Der Kössener Bürgermeister, sowie der Sportreferent der Gemeinde waren ebenso von dieser Initiative



Gar nicht so einfach ...

des Tennisvereines angestanden, wie auch Peter Graski aus Wien, der Vizepräsident des ÖTV, der dieses Fest durch seine Anwesenheit auszeichnete. Besonders das im Tennisverein bereits zwei Jahre erprobte „Patensystem“ – jeder Tennisneuling wird jahresdurchgängig von einem erwachsenen Spieler betreut – fand großes Interesse und wurde zur Nachahmung empfohlen.



v.l.: TVK-Obmann Werner Greiderer, Sportreferent Martin Dagn, ÖTV-Vizepräsident Peter Graski, BGM Stefan Mühlberger, Jugendbetreuer Carl Artmann

*Traust Du Dich?*

**Trauringe, Eheringe, Verlobungsringe und Schmuck in vielen Variationen...**  
**Wir beraten Sie gern!**

Beim Kauf Ihrer goldenen Trauringe erhalten Sie gratis eine Flasche Champagner!

**Windbichler**  
Uhren Schmuck. Augenoptik  
Reit im Winkl • Hausbachweg 5  
Tel. (0) 86 40-81 80

**Das ganze Jahr über profitieren Sie von unserem breiten Angebot - seit 1951!**

## BIKESERVICE

*by Erwin Hernecker*

ALLEESTRASSE 1 • 6345 KÖSSEN

Tel./Fax 05375 20092

Handy 0676 83853514

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo.-Fr. 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>, 14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

Sa. 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>

E-Mail: [bikeservice@gmx.at](mailto:bikeservice@gmx.at)  
[www.erwinbikeandmore.at](http://www.erwinbikeandmore.at)



## Taekwondo Verein Kössen

### 2. Runde des Österreich Cup 2007 in Bludenz

Am 5. Mai fuhr der Taekwondo Verein Kössen mit 13 Kämpfern zur 2. Runde des Österreich Cup (insges. 5 Turniere). Unter der Leitung von Alex und Jochen Lechthaler konnte der Taekwondo Verein Kössen mit **7x Gold, 4x Silber, 2x Bronze** wieder eine super Leistung bieten und war wieder einer der erfolgreichsten Vereine Österreichs. Gold ging an Gerald Siorpaes, Mario Moitzi, Nicola Kogler, Lisa-Marie Schädlich, Maxi Kettner, Tobias Brünth und Tanja Astner. Silber erkämpften Melissa Achorn, Sabrina Siebenförcher, Simon Straif, Lukas Scheucher, die Bronzene holten sich Philipp Schädlich und Katharina Kogler; Stefanie Obermoser fungierte als Kampfrichterin.

**Von 2. bis 3. Juni finden die Austrian Open in Innsbruck**



Gerald Siorpaes (rechts)

**statt** und wir sind wieder mit dabei. Es werden bis zu 900 Sportler erwartet. Für den Taekwondo Verein Kössen gehen **Melissa Achorn (Kad. -33 kg)** und **Gerald Siorpaes (Kad. -41 kg)** an den Start. Beide Kämpfer starten für das österreichische Jugendnationalteam und werden von Martin Seelos (Nationalcoach/Fieberbrunn) und Alex Lechthaler gecoacht. Der Taekwondo Verein hält beiden fest die Daumen und hofft auf eine gute Leistung der beiden Top-Athleten.

## Tolle Leistungen auf allen Ebenen bei der Schützengilde Kössen

Wichtige Wettkämpfe standen für unsere Sportler auf dem Programm. Nadine Moser kämpfte bei der ersten Europameisterschaftsauscheidung mit dem Kleinkalibergewehr in Pfreimd um einen Startplatz bei den europäischen Titelkämpfen in Grenada (Spanien). In ihrer Königsdisziplin „KK 3 x 20“ zeigte sie in beiden Durchgängen Schwächen im Stehendanschlag und verfehlte das geforderte Limit deutlich. Besser präsentierte sie sich im Liegendbewerb. Sie erzielte mit 586 Ringen die A-Norm und übernahm die Führung in der österreichischen Rangliste. Beim IWK Suhl, an dem 24 Nationen teilnahmen, klassierte sie sich mit dem Luftgewehr als auch mit dem Kleinkaliber als beste Österreicherin. Ein guter Start in die KK-



Nadine Moser, Kati Neuwirth

Saison gelang auch Katharina Neuwirth. Sie belegte bei der Tiroler Kaderqualifikation den 4. Rang. Auf die Luftgewehr-Bewerbe in diesem Wettkampfsjahr konzentrieren will sich Stephanie Obermoser. In der kommenden Saison wird sie neben den nationalen Wettkämpfen auch für Holzolling in der 2. deutschen Bundesliga antreten. Bei einem freundschaftlichen Vergleichskampf mit ihren künftigen Ligakolleginnen ließ sie mit 395 Ringen ihre Klasse aufblitzen.

# Musikalischer Sommer

im überdachten Gastgarten  
*Gasthof Erzherzog Rainer in Kössen*

## Frühschoppen

mit den Klob'nstoana Musikanten

**Do. 7. Juni 2007**

Fronleichnam ab 11 Uhr • Eintritt frei !

## Musiktruch'n

mit Ingo Rotter

**So. 17. Juni 2007**

ab 18 Uhr • Eintritt € 5,-

anschl. Stimmungsabend mit

**Klob'nstoana • Die Kufstoana** sowie Teilnehmer des „Grand Prix der Volksmusik 2007“:  
**Tiroler Adler • Erwin Aschenwald • Die Mayerhofner**

## Dämmererschoppen

jeweils Freitags ab 18 Uhr • Eintritt frei !

**Fr 27. Juli QUINTETT JUCHEE • Fr 3. August OBERKRÄINER QUINTETT mit Gesangsduo**  
**Fr 17. August DIE DORFER • Fr 31. August HEIMATLANDECHO • Fr 14. September D'VERSCHÄRTEN**

*Auf euren Besuch freuen sich Markus, Karin und Mitarbeiter*

Markus Jörg • Dorf 10 • 6345 Kössen • Tel. 05375 6242 • e-mail: erzherzograiner@direkt.at • www.erzherzog-rainer.at.tf

## Pensionistenverband Kössen

Am 12. Mai fand im Hotel Sonneck die alljährliche Muttertagsfeier statt. Auf diesem Wege möchten wir den Wirtsleuten Hilde und Sepp für die gute Bewirtung und Bürgermeister Stefan Mühlberger für seine Grußworte herzlich danken.

Max und Thomas sorgten für gute Unterhaltung und die musikalische Umrahmung der Feier. Angelika Fahringer mit ihrer Spiel- und Gesangsgruppe erfreuten uns mit ihren lustigen und professionellen Darbietungen. Auch die Volkstanzgruppe unter der Leitung von Daniela Steinlechner, die ihren ersten Auftritt in Kössen hatten, tanzten schon zünftig auf. Ein lustiges Muttertagsgedicht wurde von der kleinen Aylin vorgetragen.

Allen noch einmal für die nette Gestaltung der Feier



ein großes Lob und Danke. Wille war schon mit einigen von uns auf der Harraualm. Mair Hans und seine Radler haben auch schon die ersten Ausfahrten hinter sich und die erste Halbtagesfahrt ging nach Westendorf zur Gamskogelhütte. Für Juni stehen wieder Bergwandern und Halbtagesfahrten auf dem Programm, diese sind wie gewohnt im Vereinskastl ausgehängt oder bei Obfrau Marlies Kahr zu erfahren. Macht alle mit, denn „gemeinsam statt einsam“ ist unser Motto.

Monika Schnalzger



## Schuh KAISER Walchsee

Mode von RINGSCHUH

steht für **Preis** und **Qualität**.

**Nicht vergessen!**

Jeden ersten Freitag im Monat  
**–10 % auf Alles!**

## Esso-Station

### Günstiger tanken mit



**Mitgliedschaft**

Pannenhilfe · Abschleppen  
Fahrzeug-Rückholung  
Hotel-Vergünstigungen u.v.m.

Annemarie Aicher  
A-6345 Kössen · Hütte 15  
Tel. 05375 6394 · Fax 29406

Öffnungszeiten: 6 – 22 Uhr · So- u. Feiertage 8 – 22 Uhr



## Recht im Alltag



von Rechtsanwältin  
Dr. Apollonia Hechenbichler

### „Patienten- verfügung – 1. Teil“



Der Kollege von Peter hatte einen schweren Motorradunfall und liegt seit Monaten im Koma. Peter und seine Freunde machen sich

Gedanken darüber, ob und wie man für einen solchen Fall Vorsorge treffen kann. Die Fortschritte der modernen Medizin, beinahe alle Körperfunktionen eines Menschen über einen längeren Zeitraum „künstlich“ aufrecht zu erhalten, haben neben Hoffnungen auch Ängste der Patienten geweckt. Viele Menschen fürchten sich davor, dass sie dann, wenn sie nicht mehr selbst über ihr Leben und insbesondere auch über die Behandlung bestimmen können, einer anonymen „Apparatemedizin“ ausgeliefert sind.

Aus der Überlegung, dass jeder grundsätzlich selbst über seine Behandlung entscheiden kann, entstand die Patientenverfügung. Damit wurde für spätere Patienten im Falle der Erkrankung oder eines Unfalles die Möglichkeit geschaffen, auf künftige medizinische Behandlungen Einfluss zu nehmen. Das am 1.6.2006 in Kraft getretene Patientenverfügungsgesetz soll das Rechtsgebiet eindeutiger und transparenter regeln und klarstellen, in welcher Form und mit welchem Inhalt eine Patientenverfügung errichtet werden kann und welche Rechtswirkungen ihr und anderen Erklärungen des Patienten zukommen. Die Regelungen des Patientenverfügungsgesetzes sollen in erster Linie dem Patienten zu Gute kommen und ihm eindeutige Vorgaben und Regeln zum Verfassen einer Patientenerklärung bieten und andererseits auch dem behandelnden Arzt und den Angehörigen eine Entscheidungshilfe sein. Das Patientenverfügungsgesetz ändert nichts an den allgemeinen Regeln über die Zulässigkeit einer medizinischen Behandlung. Grundsätzlich darf eine medizinische Behandlung nur dann vorgenommen werden, wenn der Patient vom Arzt ausführlich aufgeklärt wurde und der Behandlung ausdrücklich zustimmt. Auch am ausdrücklichen Verbot der aktiven, direkten Sterbehilfe wird durch das Patientenverfügungsgesetz nicht gerüttelt.

Als Patient im Sinne des Gesetzes ist jede Person gemeint, die eine Patientenverfügung errichtet, gleichgültig ob sie im Zeitpunkt der Errichtung der Patientenverfügung krank oder gesund ist. Dem Patienten wird durch das Gesetz nicht das Recht eingeräumt, eine bestimmte Therapie auszuwählen oder eine bestimmte Behandlung zu fordern, sein Recht ist vielmehr darauf beschränkt, bestimmte medizinische Behandlungen abzulehnen. Das Gesetz räumt dem Patienten auch nicht die Möglichkeit einer bestimmten Arztwahl ein. Im Gesetz heißt es ausdrücklich **medizinische Behandlung**, das heißt Maßnahmen im Bereich der Pflege, insbesondere die Grundversorgung mit Nahrung und Flüssigkeit unterliegen nicht dem Anwendungsbereich des Gesetzes. Das heißt, die händische Verabreichung von Nahrung und Flüssigkeit ist Teil der Pflege und daher unterliegt diese Maßnahme nicht dem Patientenverfügungsgesetz und kann daher nicht abgelehnt werden. Die künstliche Ernährung und Flüssigkeitszuführung sind medizinische Behandlungen, weil sie eine ärztliche Tätigkeit voraussetzen und daher unterliegen die künstliche Ernährung und die künstliche Flüssigkeitszufuhr dem Patientenverfügungsgesetz und das heißt, dass diese Maßnahmen rechtswirksam abgelehnt werden können. Das betrifft insbesondere die so genannte PEG-Sonde, die von einem Arzt gesetzt werden muss und daher abgelehnt werden kann. Eine Patientenverfügung kann **verbindlich** oder für die Ermittlung des Patientenwillens **beachtlich** sein. Zu den Begriffen das nächste Mal mehr.

Dr. Apollonia Hechenbichler  
Rechtsanwältin

A-6345 Kössen · Bichlach 65a  
Tel. 05375 6680 · Fax 05375 29099

## 24. Harley-Davidson Treffen mit US Cars in Kössen vom Donnerstag 14. bis Sonntag 17. Juni 2007

Die „**Days of Thunder**“ werden dieses Jahr bereits zum 24. Mal organisiert und sind sicherlich eines der größten Harley-Davidson Treffen in der Alpenregion. Zum dritten Mal wird dieses Treffen mit US-Cars & Hot Rods kombiniert. Liebhaber von AmericanCars sowie AmericanBikes, überwiegend aus Österreich, Deutschland, Italien und der Schweiz, präsentieren die schönsten Cars & Bikes und teilen ihre Leidenschaft. Nach dem Motto „Harley goes Kössen City“ findet dieses Treffen wieder am Eventgelände in der Dorfmitte statt. Das wunderschöne Gelände bietet eine einmalige Kulisse für die vielen chromglänzenden Fahrzeuge mit dem unverkennbaren Sound. Auch heuer wieder haben sich die verantwortlichen Veranstalter, die „Harley-Davidson Biker aus dem Kaiserwinkl“, sensationelle Highlights einfallen lassen. Bewährter Hauptschauplatz ist wiederum die zur „Music hall“ umfunktionierte Grenzlandhalle sowie das gesamte Areal rundherum, aber auch im „Larini's“ und in den Insiderlokalen, Gasthöfen und -gärten der Kaisergemeinde

spielt es sich ab.

Erwartet werden ca. 1000 Bikes und an die 100 US-Cars. Es gibt eine „Harley Meile“, Händler- und Verkaufsstände, Showbühnen, Tattoo- und Piercingkünstler sowie viele Überraschungen, z.B. Bars, US Snacks, Hot Drinks, Kinderhupburg, Campground etc. Von den Organisatoren wurde in Abstimmung mit der Gemeinde, dem TVB Kaiserwinkl und der Polizei beschlossen, das Harley-Davidson Treffen an der Grenzlandhalle im Ortszentrum von Kössen abzuhalten, um die Infrastruktur vermehrt besser nutzen zu können und dieses Event den Gästen und Einheimischen durch die zentrale Lage näher zu bringen, um eine optimale Veranstaltung garantieren zu können. Die Organisatoren werden äußerst bemüht sein, durch präzises Einhalten der gesetzlichen Vorgaben (Sperrzeiten usw.) ein fröhliches Fest unter Berücksichtigung der Anrainer abzuhalten, damit auch weiterhin die vielen guten Kontakte und die bekannt bikerfreundliche Einstellung der Bevölkerung genutzt werden kann.

Dieses Eventwochenende

hat für die Gastronomie, Hotellerie aber auch für die Privatzimmervermieter eine große wirtschaftliche Bedeutung. Auch kommen begeisterte Motorrad-Biker während des gesamten Jahres in unser schönes Dorf. Die Veranstalter, die Gemeinde Kössen und der TVB Kaiserwinkl möchten sich bereits jetzt bei den Anrainern für ihr Verständnis bedanken.

### Programmablauf

#### Donnerstag, 14.06.2007

Opening Party im „Larini's“ Partyhouse am Kreisverkehr, ab 18 Uhr. Live on stage „Work Out“

#### Freitag, 15.06.2007

Grenzlandhalle Kössen 15–22 Uhr, Livebands: „Rat Road“ „Schwarzen Söhne“, „McPee“, Showeinlagen: Didgeridoo Rock mit „Martin“, Holzkünstler „Wolferl“ mit der Motorsäge

ab 22.30 Uhr „Goove4You“ – bekannt aus zahlreichen TV- und Rundfunkauftritten

#### Samstag, 16.06.2007

Grenzlandhalle Kössen, ab 11 Uhr gemeinsame Ausfahrt

13–22 Uhr Liveformationen „Disgusting“, „The Dibbs“, „No Trust“, Showeinlagen Didgeridoo Rock mit „Martin“, Holzkünstler „Wolferl“, „Kampfsportgruppe aus Bayern“ und Feuershow mit „Christina“

ab 22.30 Uhr Liveband „Lunatic“ aus München und prickelnde Eroticsshows

#### Sonntag, 17.06.2007

Cool Down – ab 7.30 Uhr Frühstück, ab 9 Uhr Fröhlichschoppen, Ende ca. 14 Uhr

### Informationen:

Harley-Davidson-Biker aus dem Kaiserwinkl  
[www.harley-kaiserwinkl.com](http://www.harley-kaiserwinkl.com)  
Tel. 0676 848 536 507

### ACHTUNG:

Die öffentlichen Parkplätze (Grenzlandhalle und Sternfeld) sind bereits ab Montag, den 11.6.2007 ab 8 Uhr bis Sonntag den 17.06.2007 ca. 17 Uhr ausnahmslos für den Aufbau und für die Veranstaltung reserviert. Für Einheimische und Gäste sowie Besucher dieser Veranstaltung ist das Parken auf dem Parkplatz zwischen Feuerwehrhaus und Nordseite Postgebäude möglich. Die Postbushaltestelle ist von Montag, 11.06., bis Sonntag, 17.06., nicht mehr an der Grenzlandhalle sondern im Dorf beim Sporthotel.

**Die H-D Biker aus dem Kaiserwinkl bedanken sich bei allen Sponsoren für die Unterstützung!**  
**Zusätzlich bedanken wir uns auch bei folgenden Gastronomiebetrieben: Hotel Waidachhof, Hotel Gasthof Post, Hotel Sonneck, Hotel Alpina, Haus Sonnleit und Landgasthof Erzherzog Rainer**

|                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>www.kaiserwinkl.com                                                                                                                  | <br>SPENGLEREI<br>DACHDECKEREI<br>HERMANN<br>Gentner & Co KG<br>Kaltenbach 33 • A-6345 KÖSSEN<br>Tel. 05375/6279<br>www.dagn.at | <br>in Natur<br>gebracht...<br>TISCHLEREI<br>ZIMMEREI<br>Unterschwendt 44 • 6345 Schwendt<br>Tel. 05375/2330 • www.tischlerei-krahl.com                    | <br>KÖSSEN<br>Erleben und genießen Sie die<br>ECHTE italienische Küche!<br>PIZZA<br>AUTOPARTI • PRODUZIERTE<br>FRISCHE FISCH<br>KREBBER • KÄSEKARTOFFELN<br>BAUERNMARKT BÜBBERG<br>A-6345 Kössen • Dorf 44<br>☎ 05375 / 2453 | <br>BOSCH<br>Service<br>Fahrzeugtechnik DAGN KEG<br>Kaltenbach 37 • A-6345 Kössen/Tirol<br>Tel. +43 (0) 53 75/53 35<br>Fax: +43 (0) 53 75/53 35 56<br>E-mail: <a href="mailto:service@rms-tuning.com">service@rms-tuning.com</a><br>www.rms-tuning.com | <br>Familie Scheuchner<br>Hütte<br>Moserbergweg 43 • 6345 Kössen • Handy 06768363481<br>Wolfgang Rutenig<br>www.taubensee.at                        |
| <br>Schauen Sie auf Ihre Kössen.<br>Allianz Agentur<br>Endstrasse-Wolfsgraben<br>6345 Kössen, Tirol<br>Tel. 05375/6441<br>www.allianz.at | <br>Wilder Kaiser<br>A-6345 Kössen/Tirol Tel. 05375/6441<br>www.eurocamp-koesen.com                                             | <br>PHYSIO-KÖSSEN-KNIPP<br>Bodo & Ingrid Knipp • Dipl. Physiotherapeuten<br>A-6345 Kössen, Tirol Tel. 05375 3306-53                                        | <br>RESTAURANT<br>Kaiseralm<br>Pizza & Stndl<br>Kössen • Euro-Camp<br>Johann Pichler • Tel. 05375 6051                                                                                                                       | <br>Larini's<br>Kössen-City<br>Mi-So 17.00 bis 3.00 Uhr                                                                                                                                                                                                | <br>INTERSPORT<br>Kihütte<br>REIT IM WINKL<br>www.kihutte.net                                                                                       |
| <br>Raiffeisenbank<br>Kössen-Schwendt<br>www.raiba-koesen.at<br>Tel. 05375/6232                                                          | <br>Annemarie Aicher<br>A-6345 Kössen<br>Tel. +43 (0) 5375 6394                                                                 | <br>BAUSTOFFHANDEL<br>SCHROLL BAU<br>HOCH- UND TIEFBAU GMBH<br>AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER BAUWEISTEN<br>6345 KÖSSEN<br>KLOBENSTEINSTRASSE 33<br>TEL. 05375/6221 | <br>Wir inszenieren Erlebnisse<br>www.tu-rosa.at<br>6345 Kössen<br>Tel. 05242/66669                                                                                                                                          | <br>A-6345 Kössen neben ESSO-Tankstelle<br>Telefon 05375/6249<br>PEUGEOT SUZUKI SUBARU<br>BIER VON KÖNIGLICHER BIEREIT                                                                                                                                 | <br>CREATIV<br>CERAMIC<br>HUBER & HUBER oHG<br>Hafenstrasse • Küssenergasse<br>6345 Kössen • Landgasthof<br>Tel. 05375 / 6548<br>www.huber-huber.at |

## Internationales U7 Nachwuchsturnier am 12. Mai in Kössen

Bestens organisiert und bei Kaiserwetter zeigten die jüngsten Nachwuchsspieler begeisternden Fußball. Im Finale standen sich nach spannenden Vorrundenspielen der SV Wörgl und der FC Kufstein gegenüber. Nach regulärer Spielzeit stand es 2:2 und beim Siebenmeterschießen konnten sich die Wörgler knapp durchsetzen.

Auch unsere beiden Mannschaften überzeugten voll. FC Kössen I spielte um Platz 3 und sicherte sich diesen mit einem 3:1 gegen Erl. Nur eine Niederlage gegen den späteren Sieger mussten unsere jüngsten Nachwuchshoffnungen einstecken. Den vorletzten Platz fixierte unsere Zweiermannschaft mit einem Sieg im Siebenmeterschießen gegen Reit im Winkl.

Alle Mannschaften durften sich dank der Spende von Kreislern Sigei über einen Pokal freuen. Zusätzlich wurden Ali Lönmez (Wörgl) als Spieler des Turniers und Widmann Max (Ebbs) als bester Torhüter geehrt.



### Danke allen Mitwirkenden:

den Eltern Brunner Erni und Mavec Günther für den Kuchen; den Trainern Mader Reini und Greiderer Daniel; den Schiedsrichtern Berke Dieter, Hetzenauer Christian, Bacher Martin und Hübl Lukas; dem Platzsprecher Bellinger Josef alias Gugg; dem Pokalspender Kreislern Sigei; dem Buffetpersonal Trixi, Patricia und Franz; Hetzenauer Jürgen für den Aufbau der Spielplätze; Hundegger Clemens für die Erstellung des Spielplans.

*Hermann Feiner, Organisator*

### Endergebnis:

1. SV Wörgl; 2. FC Kufstein
3. FC Kössen I; 4. FC Erl
5. SK Ebbs; 6. SV Kirchdorf I
7. SV Kirchdorf II; 8. SK St. Johann;
9. FC Kössen II
10. FC Reit im Winkl

## Kameradschaftsbund Kössen

### Unsere nächsten Ausrückungen:

#### Fronleichnam Donnerstag 7. Juni:

Teilnahme an der Prozession

Aufstellung um 8:00 Uhr

8:30 Uhr Messe am Musikpavillon und Umgang

#### Sonntag 24. Juni:

Teilnahme am Bezirksfest des TKB Kufstein in Wörgl  
Genauere Abfahrtszeit wird noch bekanntgegeben.

Ausrückung in kompl. Uniform – bei jeder Witterung.  
Treffpunkt ist wie immer unser Platz beim Feuerwehrhaus.

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Obmann  
*Martin Gründler*

## Kameradschaft Niederndorf

### Wichtige Termine und Ausrückungen:

#### 7. Juni: Fronleichnamsprozession

Treffpunkt: Postwirt 07:45 Uhr

#### 24. Juni: Bezirksfest Wörgl

Treffpunkt: Postwirt 07:45 Uhr

#### 12. August: Pastaualmfest Erl

Treffpunkt: Postwirt 09:00 Uhr

#### 2. September: Gelöbniswallfahrt Mariastein

Treffpunkt: Postwirt 08:00 Uhr

#### Auskünfte:

Obmann Folie Johann Paul, Miesberg 50, Rettenschöss  
Tel. 0664 4520017

Der Schriftführer: e.h. Sebastian Wurzeiner

# FISH & BOW

Bogensport

Bau gespließter Fliegenruten · Zubehör

Markus Plangger · Steinbruchweg 8 · 6345 Kössen

Tel. 0676 848536686 · Fax 05375 2664

fishandbow@aon.at · www.fishandbow.at

Plakate · Poster · Prospekte · Broschüren

# beyer werbung+druck

6345 Kössen · Mooslenz 39

Tel. 05375 5311 · info@beyeroeg.at



# Allianz



Agentur

für alle Versicherungsangelegenheiten

## Sebastian Weihrer

Hüttfeldstraße 59 · 6345 Kössen

Tel. Büro 0 53 75 / 28 42 · Fax 0 53 75 / 61 04

wasti.weihrer@aon.at · www.weihrer.at

Öffnungszeiten: 7.30-11.00 Uhr · 16.00-18.00 Uhr

## Gaumenfreuden & Anglervergnügen Donnemiller

### Juni-Programm

jeden FR 5 Fische pro Tageskarte

2/16/30 **Kinderfischen:** 3 Fische pro Kinderkarte

13. Karpfenfischen

jeden SA Lachsforellenfischen

jeden SO Seeforellen- (NEU!) & Bachsaiblingfischen

Auf Ihren Besuch freuen sich Silke & Andreas Donnemiller

Kohlentalstraße 10-12 · 6345 Schwendt

Tel. 05375 6807 · www.angelteich.at

## Wöchentliche Veranstaltungen im Kaiserwinkl – Juni 2007

### Jeden Montag:

10 Uhr Geführter Ortsrundgang in Kössen; Treffpunkt Infobüro Kössen

### Jeden Dienstag:

10 Uhr Geführter Ortsrundgang in Walchsee; Treffpunkt Infobüro Walchsee  
16:30 Uhr Nordic Walking Kurs; Anm. Rezeption Hotel Schick Walchsee  
18 Uhr Romantische Kutschenfahrt zur Schnapsbrennerei „Bauringer“; Anm. Infobüro Walchsee  
20 Uhr Platzkonzert der Musikkapelle Walchsee im Musikpavillon, bei schlechter Witterung in der Mehrzweckhalle (ab 19. Juni)  
20 Uhr Musikabend im Hotel Alpina Kössen

### Jeden Mittwoch:

15–18 Uhr Patchworkkurs mit Gabi Radetzky, Kössen; Anm. Tel. 05375 6263  
16 Uhr Familienkutschen-

fahrt um den Walchsee; Anm. Infobüro Walchsee  
16:30 Uhr Nordic Walking mit ausgebildetem Trainer; Anm. Rezeption Hotel Schick Walchsee  
19 Uhr Nordic Walking mit Sabine – vom Einsteiger bis Fortgeschrittenen; Treffpunkt Sportplatz Kössen; Info 0676-848 535 847  
19 Uhr Piratenfest am Adventure Club Kaiserwinkl Kössen; Anm. Tel. 0664 525 4945 (ab Ende Juni)  
20 Uhr Ladies Night im „The Londoner“ Kössen  
20:45 Uhr „Wochenteilung im Schick“ Walchsee, vom Tanz, Sommerfest, Caipi-Night bis zum Discotanz

### Jeden Donnerstag:

10–14 Uhr „Faszination Pferd“ für Kinder 6–14 J.; Treffpunkt Dagnhof Reitstall  
19–22 Uhr Patchworkkurs mit Gabi Radetzky, Kössen; Anm. Tel. 05375 6263

19:30 Uhr Tanz und Stimmung mit „Andi“ oder Zithermusik mit „Pepi“ im Wildauerhof Walchsee  
20 Uhr Men's Night im „The Londoner“ Kössen  
20.30 Uhr Tanzabend mit den „Montanaras“, Hotel Peterhof Kössen  
21 Uhr Tanz, Stimmung und Unterhaltung mit dem „Hömatwind Duo“, Hotelbar Hotel Bellevue Walchsee

### Jeden Freitag:

16:30 Uhr Nordic Walking mit ausgebildetem Trainer; Anm. Rezeption Hotel Schick Walchsee  
18 Uhr Grillabend auf der Ottenalm Walchsee  
18 Uhr Kössener Schman-

kerlbuffet, Grenzlandhalle Kössen (ab Ende Juni)  
19 Uhr Romantisches Candle-Light-Dinner mit Musik, Hotel Schick Walchsee

### Jeden Samstag:

20:45 Uhr Hits & Oldies vom Plattenteller, Kaminbar Hotel Schick Walchsee

### Jeden Sonntag:

11 Uhr Frühschoppen, Aschingeralm Walchsee  
11 Uhr Frühschoppen, Berggasthof Zahmer Kaiser Walchsee  
20:45 Uhr Traumhafte Melodien an der Kaminbar Hotel Schick Walchsee  
21 Uhr Modern. Tanzmusik, Hotel Bellevue Walchsee

### **Vorschau: 56. Unterinntaler Trachtenverbandsfest 6.–8. Juli 2007 in Kössen**

**Freitag 19 Uhr** Waldfest mit Musikantengala

**Samstag 19 Uhr** Festabend im Festzelt

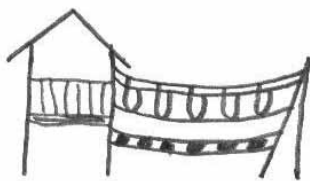
**Sonntag 10:30 Uhr** Frühschoppenkonzert

**13:30 Uhr** Großer Trachtenumzug

**14:30 Uhr** Festausklang

**Info: [www.kaiserwinkl.com](http://www.kaiserwinkl.com) oder 0664 1616334**

Stechen Sie mit den Hochseilakrobaten und Tiefseepiraten in See



Summer Opening am 2. Juni 2007

(Bei Schlechtwetter am 9. Juni 2007)

Piratenfest für Familien ab 14 Uhr

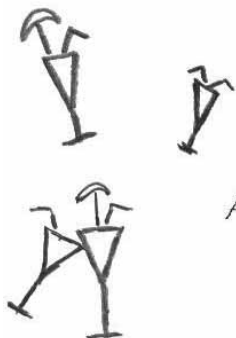
High Ropes Race ab 14 Uhr

Adventure-Bar mit dem weltberühmten Mix-Duo – den M+M's

Live Musik ab 20 Uhr

Showeinlage am Hochseilgarten

Schätze aus der Kombüse



The Pioneers

Adventure Club Kaiserwinkl  
Friedrich Blattner



Le Pirat Restaurant GmbH  
Fam. Arsenschek

6345 Kössen, Hüttfeldstraße 65a

## TERMINE ... TERMINE ...

### Feuerwehrfest und Motorrad-Oldtimertreffen

22.–24. Juni 2007 in Kössen/Bichlach

|                |                  |                                  |
|----------------|------------------|----------------------------------|
| <b>Freitag</b> | <b>20 Uhr</b>    | Jugenddisco im Festzelt          |
| <b>Samstag</b> | <b>20 Uhr</b>    | Feuerwehr-Dämmerchoppen          |
| <b>Sonntag</b> | <b>8:30 Uhr</b>  | Eintreffen der Motorrad-Oldtimer |
|                | <b>10 Uhr</b>    | Start durch 1. Durchgang         |
|                | <b>10 Uhr</b>    | Oldtimer-Frühchoppen             |
|                | <b>12:15 Uhr</b> | Start zum 2. Durchgang           |

02.06., 14 Uhr: 1. High Rope Race, Raftingcenter

07.06., 11 Uhr: Musik im Gastgarten Erzherzog Rainer, Kössen, m. d. „Klob'n-stoana Musikanten“

08.06. Rodel-Golf Challenge, GC Moarhof Walchsee

14.–17.06.: 24. Harley-Davidson Treffen in Kössen (Seite 19)

14.06., 20 Uhr: Harley Openingparty im Larinis

16.–23.06.: Golf4free-Woche im Kaiserwinkl

17.06.: Musikalische Sommereröffnung, Gasthof Erzherzog Rainer Kössen; Aufzeichnung „Musiktruch'n“ mit Ingo Rotter (s. Seite 17)

23.06., 18 Uhr: 4. Kaiserwinkl Sonnwendfest in Schwendt mit Feuershow; Sonnwendfeuer auf den Berggipfeln im Kaiserwinkl

22.–24.06.: Feuerwehrfest und 3. Oldtimertreffen

24.06., 10 Uhr: Oldtimer-Motorrad-Gleichmäßigkeitslauf in Bichlach/Kössen

27.06., 20:45 Uhr, Seetenen Walchsee: Heimatabend

28.–30.06., 20 Jahre Musikschule Kössen (Seite 5)

29.06., 20 Uhr: SVW Sommernights, Sportplatz Walchsee

30.06., 20 Uhr: „Caipi-Night“ mit den Woixxe DJ Tom&Tono, Sportplatz Walchsee

30.06., 10 Uhr: Open-Air Billardturnier (Amateure), Dorfplatz Kössen

30.06.: KKR-Gedächtnisrennen auf der Tiroler Ache in Kössen (Kanusport)

## Wochenenddienste der Ärzte Juni 2007

### Kössen/Walchsee/Schwendt:

Sa.02./So.03./Do.07. Dr. Martin Fahringer, Kössen  
Sa.09./So.10. .... Dr. Reinhart Kurz, Walchsee  
Sa.16./So.17. .... Dr. Martin Fahringer, Kössen  
Sa.23./So.24. .... Dr. Manfred Forst, Kössen  
Sa.30.06./So.01.07. . Dr. Reinhart Kurz, Walchsee

### Retterschöss:

Sa.02./So.03. .... Dr. Lothar Walter, Ebbs  
Do.07./Sa.09./So.10. Dr. Andreas Strasser, Ebbs  
Sa.16./So.17. .... Dr. Michael Mair, Erl  
Sa.23./So.24. .... Dr. Stephan Greiderer, Niederndf.  
Sa.30.06./So.01.07. . Dr. Michael Mair, Erl

## KLEINANZEIGEN

### KFZ-MARKT

**Auto Haunholter, Kössen**  
Tel. 05375 6467

Audi A3 autom., Benz., KM 52000, EZ'01, PS 125, € 12200,-; Audi A3 TDI Sportback, KM 16000, EZ'06, PS 140, € 29890,- (leasingföh.); Audi A4 TDI, KM 142000, EZ '01, PS 115, € 14950,-; Passat Variant TDI, 107000 km, EZ '99, PS 115, € 10300,-; Passat Variant Highline TDI D-PF 4MOTION, KM auf Anfr., EZ'07, PS 140, € 36100,- (leasingföh.)

### ARBEIT SUCHEN

**Suche Job** von 8 bis 12 Uhr;  
Tel. 0676 4940063

### KLEINANZEIGEN

**... bis 2 Zeilen kostenlos!**

3–5 Zeilen € 6,30 incl. MwSt.  
(jede weitere Zeile € 1,00 incl.)



★ ★ ★ ★  
*Hotel Alpina*  
*Fitness & SPA*  
*Ressort*

Zur Erweiterung unseres Hotels  
suchen wir ab sofort eine/n

**ReceptionistIn**  
mit Berufserfahrung

Bewerbungen richten Sie bitte an:

**Familie Gruber**

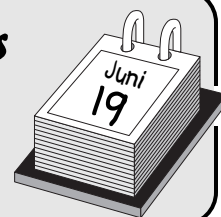
Außerkapelle 2 · 6345 Kössen

Telefon 05375/21 46 · Fax 05375/68 53

e-mail: gruber@hotel-alpina.at · www.hotel-alpina.at

## Redaktionsschluss

für die Juli-Ausgabe  
ist Dienstag,  
der 19. Juni 2007.



### Impressum:

Redaktion, Herausgeber und Herstellung: beyer werbung+druck  
Fotos: Gemeinden, Vereine, Archive, Hans Mühlberger,  
FotoBernard, beyer werbung+druck

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen.

**beyer** werbung+druck

Anzeigenannahme und  
Anzeigengestaltung  
für österreichische und  
deutsche Zeitungen  
Datentransfer · Internet

Mooslenz 39 · A-6345 Kössen  
Tel. 05375 5311  
Mobil 0676 848792333  
0664 1815139  
Fax 05375 5311-15  
E-mail: info@beyeroeg.at

## Hol dir deinen gratis MP3-Player und Luftgitarre

Willst du unabhängig sein? Und stets über das nötige Kleingeld verfügen?

Dein eigenes spark7 Konto ist die perfekte Lösung – überzeuge dich selbst davon.

Ob Taschengeld, Lehrlingsentschädigung, Gehalt oder Handyrechnung, Ein- und Ausgänge und Überweisungen werden sicher und unkompliziert gemanagt – und das alles ohne Gebühren oder versteckter Kosten.

Das spark7 Konto ist deine ideale Startbasis zur Selbstständigkeit.

- Kostenlose Kontoführung
- Tolles Eröffnungsgeschenk
- Gutscheineheft
- Gratis netbanking/phonebanking/mobilebanking
- Spark7 BankCard (bargeldloses Bezahlen und Geld beheben)
- Kostenloses Fanzine-Clubmagazin
- Ermäßigte Eventtickets

### E-Banking

Inklusive sind natürlich auch E-Banking (via Internet), Kontostand per SMS und die spark7-Bankcard.

Alle jene, die in den nächsten Wochen ein Gratis-Konto bei der Sparkasse Kössen oder der Sparkasse-Jugendbank Cash&Fun (Kitzbühel, St. Johann) eröffnen, haben allen Grund zur Freude. Als Eröffnungsgeschenk wartet ein **kostenloser MP3-Player\*** und eine **Luftgitarre gratis** (bis 30. Juni 2007). Als Draufgabe gibt's zudem eine prall gefüllte Vorteilswelt mit Gutscheinen, Ermäßigungen, Kinopass, und das Musik-Magazin Fanzine im Gratis-Abo.



**Spark7-Jugendkonto eröffnen und gratis MP3 Player und Luftgitarre holen!**

Nähere Infos gibt's bei deinem Jugendbetreuer, Michael Pigneter in der Sparkasse in Kössen. Tel. 05375 / 6914. [www.cashfun.at](http://www.cashfun.at)

\*) für alle bis 19 Jahre bei erstmaliger Eröffnung eines Taschengeld- oder Jugendkontos, nach Kontonutzung. Aktion gültig in allen Geschäftsstellen der Sparkasse im Bezirk Kitzbühel und der Jugendbank Cash&Fun.



## 25 Millionen Golf.

Wir freuen uns über jeden einzelnen.



Bei Volkswagen gibt's jetzt EUR 1.500,-\* Eintauschbonus für Ihren Gebrauchten bei Kauf eines neuen Golf oder Golf Plus. Im Leasing der Porsche Bank schon ab EUR 89,-/mtl.\*\*

**Jetzt bei den Golf Wochen von 1. Mai bis 30. Juni 2007.**

Ihr autorisierter VW Verkaufsagent

## J. Haunholter

6345 Kössen · Lendgasse 3

Telefon 0 53 75 / 64 67

\*Unverb., nicht kart. Richtpreis inkl. NoVA und MwSt. Aktion gültig bei Eintausch eines Gebrauchtfahrzeugs und Kauf eines neuen Golf oder Golf Plus von 1. Mai bis 30. Juni 2007 bei Zulassung bis 31. Juli 2007 bzw. solange der Vorrat reicht, ausgenommen Golf Rabbit und Golf Variant. Kombination mit anderen Aktionen nicht möglich. Verbrauch: 5,0 – 10,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 132 – 255 g/km. Symbolfoto. \*\*Operating Leasing gültig für Golf 90 PS TDI Trendline, Laufzeit: 48 Monate, 10.000 km/Jahr; Eigenleistung: 30% vom Listenpreis (EUR 20.006,-); Leasingrate ab EUR 89,- mtl.; Angebot freibleibend, inkl. NoVA u. MwSt., zzgl. gesetzl. Vertragsgebühr; Stand 4/07.

**Markgrafen**  
**GETRÄNKEMARKT**  
(vormals Eisenschink Reit im Winkl)

**83242 Reit im Winkl**  
**Am Tennispark 2**  
**Tel. 08640/797062**  
*hier genießen Sie sich auf Ihrem Ausruher*

**Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 9.00 – 19.00 Uhr - Sa.: 9.00 – 15.00 Uhr**

---

**ABENSTALER QUELLE**

**Mineralwasser**  
Spritzig, Still

12 x 0,7 l  
zzgl. Pfand 3,30

**€ 2,59**

**PAULANER**  
*Original Münchner*

**Hell, Alkoholfrei**

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3,10  
1 Liter = 1,10

**€ 10,99**

---

**ERDINGER WEISSBRAU**

**Weißbier Sortiment**

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3,10  
1 Liter = 1,28

**€ 12,79**

**Stiegl**  
*Salzburger*

**Goldbräu**

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 4,10  
1 Liter = 1,30

**€ 12,99**

---

Auch in Unterwössen, Neuschmied 44 (neben Plus), Tel. 08641/695290  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 19.00 Uhr, Sa. 8.00 – 16.00 Uhr

## Hol dir deinen gratis MP3-Player und Luftgitarre

Willst du unabhängig sein? Und stets über das nötige Kleingeld verfügen?

Dein eigenes spark7 Konto ist die perfekte Lösung – überzeuge dich selbst davon.

Ob Taschengeld, Lehrlingsentschädigung, Gehalt oder Handyrechnung, Ein- und Ausgänge und Überweisungen werden sicher und unkompliziert gemanagt – und das alles ohne Gebühren oder versteckter Kosten.

Das spark7 Konto ist deine ideale Startbasis zur Selbstständigkeit.

- Kostenlose Kontoführung
- Tolles Eröffnungsgeschenk
- Gutscheineheft
- Gratis netbanking/phonebanking/mobilebanking
- Spark7 BankCard (bargeldloses Bezahlen und Geld beheben)
- Kostenloses Fanzine-Clubmagazin
- Ermäßigte Eventtickets

### E-Banking

Inklusive sind natürlich auch E-Banking (via Internet), Kontostand per SMS und die spark7-Bankcard.

Alle jene, die in den nächsten Wochen ein Gratis-Konto bei der Sparkasse Kössen oder der Sparkasse-Jugendbank Cash&Fun (Kitzbühel, St. Johann) eröffnen, haben allen Grund zur Freude. Als Eröffnungsgeschenk wartet ein **kostenloser MP3-Player\*** und eine **Luftgitarre gratis** (bis 30. Juni 2007). Als Draufgabe gibt's zudem eine prall gefüllte Vorteilswelt mit Gutscheinen, Ermäßigungen, Kinopass, und das Musik-Magazin Fanzine im Gratis-Abo.



**Spark7-Jugendkonto eröffnen und gratis MP3 Player und Luftgitarre holen!**

Nähere Infos gibt's bei deinem Jugendbetreuer, Michael Pigneter in der Sparkasse in Kössen. Tel. 05375 / 6914. [www.cashfun.at](http://www.cashfun.at)

\*) für alle bis 19 Jahre bei erstmaliger Eröffnung eines Taschengeld- oder Jugendkontos, nach Kontonutzung. Aktion gültig in allen Geschäftsstellen der Sparkasse im Bezirk Kitzbühel und der Jugendbank Cash&Fun.



## 25 Millionen Golf.

Wir freuen uns über jeden einzelnen.



Bei Volkswagen gibt's jetzt EUR 1.500,-\* Eintauschbonus für Ihren Gebrauchten bei Kauf eines neuen Golf oder Golf Plus. Im Leasing der Porsche Bank schon ab EUR 89,-/mtl.\*\*

**Jetzt bei den Golf Wochen von 1. Mai bis 30. Juni 2007.**

Ihr autorisierter VW Verkaufsagent

## J. Haunholter

6345 Kössen · Lendgasse 3

Telefon 0 53 75 / 64 67

\*Unverb., nicht kart. Richtpreis inkl. NoVA und MwSt. Aktion gültig bei Eintauch eines Gebrauchtfahrzeugs und Kauf eines neuen Golf oder Golf Plus von 1. Mai bis 30. Juni 2007 bei Zulassung bis 31. Juli 2007 bzw. solange der Vorrat reicht, ausgenommen Golf Rabbit und Golf Variant. Kombination mit anderen Aktionen nicht möglich. Verbrauch: 5,0 – 10,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 132 – 255 g/km. Symbolfoto. \*\*Operating Leasing gültig für Golf 90 PS TDI Trendline, Laufzeit: 48 Monate, 10.000 km/Jahr; Eigenleistung: 30% vom Listenpreis (EUR 20.006,-); Leasingrate ab EUR 89,- mtl.; Angebot freibleibend, inkl. NoVA u. MwSt., zzgl. gesetzl. Vertragsgebühr; Stand 4/07.

**Markgrafen**  
**GETRÄNKEMARKT**  
(vormals Eisenschink Reit im Winkl)

**83242 Reit im Winkl**  
**Am Tennisplatz 2**  
**Tel. 08640/797062**  
*hier genießen Sie sich auf Ihrem Ausruher*

**Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 9.00 – 19.00 Uhr - Sa.: 9.00 – 15.00 Uhr**

---

**ABENSTALER QUELLE**

**Mineralwasser**  
Spritzig, Still

12 x 0,7 l  
zzgl. Pfand 3.30

**€ 2.59**

**PAULANER**  
*Original Münchner*

**Hell, Alkoholfrei**

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3.10  
1 Liter = 1.10

**€ 10.99**

---

**ERDINGER WEISSBRÄU**

**Weißbier Sortiment**

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3.10  
1 Liter = 1.28

**€ 12.79**

**Stiegl**  
*Salzburger*

**Goldbräu**

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 4.10  
1 Liter = 1.30

**€ 12.99**

---

Auch in Unterwössen, Neuschmied 44 (neben Plus), Tel. 08641/695290  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 19.00 Uhr, Sa. 8.00 – 16.00 Uhr

**WIR FEIERN GEBURTSTAG**

Pizza&Pasta  
ESSEN...  
GUTSCHEIN  
bis  
**50 %**

**11 JAHRE**

**TRATTORIA al POSTIGLIONE**

Das italienische Restaurant im Zentrum **Kössen/Tirol**

A-6345 Kössen - Dorf 44 - Tel. 0043-5375-2453

[www.trattoria-koessen.at](http://www.trattoria-koessen.at)



Für Pizza & Pasta ESSEN .....  
**GUTSCHEIN bis zu 50%**

Ab sofort erhalten Sie bei Bestellungen nach 21.00 Uhr auf  
Pizza & Pasta GUTSCHEINE bis zu 50% -  
zur Einlösung bei Ihrem nächsten Besuch.

Gültig bis 31.07.2007

**Täglich MITTAGSTISCH 11.30-14.30 Uhr**

*Hochwertige Produkte - NIEDRIGE Preise*

**Vor-u.Hauptspeise u. Dessert**

**MO & FR: Hauptspeise FISCHGERICHT € 7.80**

**DI & SA: Hauptspeise FLEISCHGERICHT € 6.80**

**MI & SO: Hauptspeise NUDELGERICHT € 5,80**

*Tägliche Öffnungszeiten: 11.30-14.30 u. 17.00-24.00 Uhr*

*Sonn- u. Feiertag: 11.30-24.00 Uhr    Zwischensaison Donnerstag Ruhetag (außer Feiertag)*